

CE REV 003A

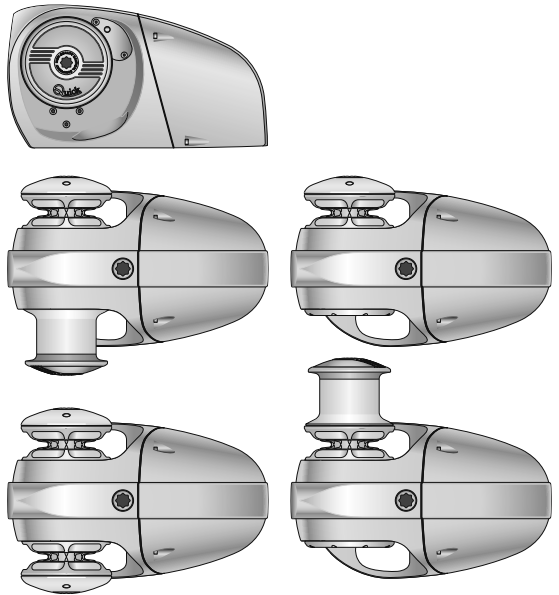
# Quick®

High Quality Nautical Equipment

## HECTOR

1700/2300W

**HC 1712 DB**  
**HC 1712 2B**  
**HC 1712 XB**  
**HC 1712 XBD**  
**HC 2324 DB**  
**HC 2324 2B**  
**HC 2324 XB**  
**HC 2324 XBD**



- IT** Manuale d'uso
- GB** User's Manual
- FR** Manuel de l'utilisateur
- DE** Benutzerhandbuch
- ES** Manual del usuario

**SALPA ANCORA ORIZZONTALI**  
**HORIZONTAL WINDLASSES**  
**GUINDEAUX HORIZONTAL**  
**HORIZONTAL ANKERWINDEN**  
**MOLINETES HORIZONTALES**





---

**IT** **INDICE**

Pag. 4	Caratteristiche tecniche	Pag. 8/9	Manutenzione - Versioni DB/2B
Pag. 5	Installazione		Usò del comando leva blocco barbotin
Pag. 6	Schema di collegamento	Pag. 10/11	Manutenzione - Versioni XB/XBD
Pag. 7	Usò - Avvertenze importanti		Usò del comando leva blocco barbotin

---

**GB** **INDEX**

Pag. 12	Technical data	Pag. 16/17	Maintenance - DB/2B Versions
Pag. 13	Installation		Use of gypsy lock handle control
Pag. 14	Connection diagram	Pag. 18/19	Maintenance - XB/XBD Versions
Pag. 15	Usage - Warning		Use of gypsy lock handle control

---

**FR** **SOMMAIRE**

Pag. 20	Caractéristiques techniques	Pag. 24/25	Entretien - Versions DB/2B
Pag. 21	Installation		Utilisation de la commande du levier de blocage du barbotin
Pag. 22	Schéma de câblage	Pag. 26/27	Entretien - Versions XB/XBD
Pag. 23	Utilisation - Avertissements importants		Utilisation de la commande du levier de blocage du barbotin

---

**DE** **INHALTSANGABE**

Seite 28	Technische Eigenschaften	Seite 32/33	Wartung - Versionen DB/2B
Seite 29	Montage		Gebrauch der steuerung für den Verriegelungshebel der Kettennuss
Seite 30	Anschlussplan	Seite 34/35	Wartung - Versionen XB/XBD
Seite 31	Gebrauch - Wichtige Hinweise		Gebrauch der steuerung für den Verriegelungshebel der Kettennuss

---

**ES** **INDICE**

Pág. 36	Características técnicas	Pág. 40/41	Mantenimiento - Versiones DB/2B
Pág. 37	Instalación		Usò del mando palanca de bloqueo barboten
Pág. 38	Esquema de montaje	Pág. 42/43	Mantenimiento - Versiones XB/XBD
Pág. 39	Usò - Advertencias importantes		Usò del mando palanca de bloqueo barboten

---


**COME SI LEGGE IL MODELLO DEL SALPA ANCORA:**
**ESEMPIO: HECTOR2324XBD**
**HECTOR | 23 | 24 | XBD**


<b>a</b>	<b>b</b>	<b>c</b>	<b>d</b>
<b>Nome della serie:</b> [ HECTOR ] = orizzontale on deck	<b>Potenza motore:</b> [ 17 ] = 1700 W [ 23 ] = 2300 W	<b>Tensione alimentazione motore:</b> [ 12 ] = 12 V [ 24 ] = 24 V	<b>Barbotin e Campana:</b> [ DB ] = con barbotin lato destro / campana lato sinistro [ 2B ] = con barbotin doppio [ XB ] = con barbotin lato destro [XBD] = con barbotin e campana sul lato destro

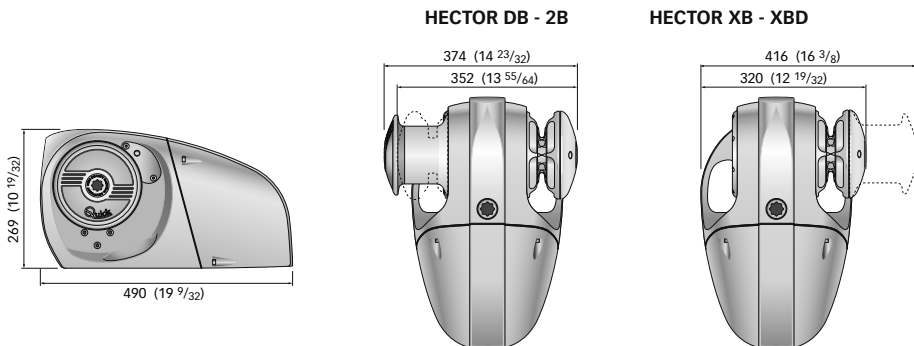
MODELLI	HECTOR 1700	HECTOR 2300
<b>POTENZA MOTORE</b>	<b>1700 W</b>	<b>2300 W</b>
Tensione motore	12 V	24 V
Tiro istantaneo massimo	1700 kg (3747,8 lb)	2400 kg (5291,1 lb)
Carico di lavoro massimo	500 kg (1102,3 lb)	850 kg (1873,9 lb)
Carico di lavoro	200 kg (440,9 lb)	285 kg (628,3 lb)
Assorbimento corrente al carico di lavoro (1)	180 A	120 A
Velocità massima di recupero (2)	24,2 m/min (79,4 ft/min)	29,9 m/min (98,1 ft/min)
Velocità di recupero al carico di lavoro (2)	15,3 m/min (50,2 ft/min)	23,3 m/min (76,4 ft/min)
Sezione minima cavi motore (3)	50 mm <sup>2</sup> (AWG0)	35 mm <sup>2</sup> (AWG 2)
Interruttore di protezione (4)	100 A	80 A
Spessore coperta (5)	30 ÷ 70 mm (1" 3/16 ÷ 2" 3/4)	
Peso Hector XB	52,5 (115,7 lb)	56,5 kg (124,6 lb)
Peso Hector DB	57,5 (126,8 lb)	61,5 kg (135,6 lb)
Peso Hector XBD	57,5 (126,8 lb)	61,5 kg (135,6 lb)
Peso Hector 2B	59,8 (131,8 lb)	63,8 kg (140,6 lb)

(1) Dopo un primo periodo d'uso. • (2) Misure effettuate con barbotin per catena da 12 mm. • (3) Valore minimo consigliato per una lunghezza totale L = <20m (vedi pag. 44). Calcolare la sezione del cavo in funzione della lunghezza del collegamento. • (4) Con interruttore specifico per correnti continue (DC) e ritardato (magneto-termico o magneto-idraulico). • (5) Su richiesta possono essere forniti prigionieri per spessori di coperta maggiori.

BARBOTIN (*)	12/13 mm	
Catena supportata	12 mm ISO (**)	13 mm DIN 766

(\*) Per i codici dei barbotin fare riferimento all'esplosivo a pag 8/10.

(\*\*) ISO EN 818-3.

**DIMENSIONI DEI MODELLI 1700/2300W - mm ( inch )**


Quick® si riserva il diritto di apportare modifiche alle caratteristiche tecniche dell'apparecchio e al contenuto di questo manuale senza alcun preavviso. In caso di discordanze o eventuali errori tra il testo tradotto e quello originario in italiano, fare riferimento al testo italiano o inglese.



## PRIMA DI UTILIZZARE IL SALPA ANCORA LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO. IN CASO DI DUBBI CONSULTARE IL RIVENDITORE QUICK®.

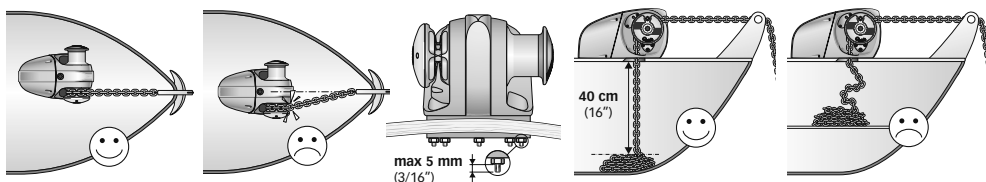
- ATTENZIONE:** i salpa ancora Quick® sono stati progettati e realizzati per salpare l'ancora.
- ⚠ Non utilizzare questi apparecchi per altri tipi di operazioni. ⚠ Quick® non si assume alcuna responsabilità per i danni diretti o indiretti causati da un uso improprio dell'apparecchio. ⚠ Il salpa ancora non è progettato per sostenere carichi generati in particolari condizioni atmosferiche (burrasca). ⚠ Disattivare sempre il salpa ancora quando non è in uso.
  - ⚠ Accertarsi che non vi siano bagnanti nelle vicinanze prima di calare l'ancora.
  - ⚠ Per maggiore sicurezza, nel caso in cui uno si danneggi suggeriamo di installare almeno due comandi per l'azionamento del salpa ancora. ⚠ Consigliamo l'uso dell'interruttore magneto-idraulico Quick® come sicurezza per il motore.
  - ⚠ Bloccare la catena con un fermo prima di partire per la navigazione. ⚠ Dopo aver completato l'ancoraggio, fissare la catena o cima a punti fissi quali chian stopper o bitta. ⚠ Per prevenire rilasci non voluti l'ancora deve essere fissata, il salpa ancora non deve essere usato come unica presa di forza. ⚠ Isolare il salpa ancora dall'impianto elettrico durante la navigazione (disinserire l'interruttore di protezione del motore) e bloccare la catena ad un punto fisso dell'imbarcazione.

**LA CONFEZIONE CONTIENE:** salpa ancora - leva - viterie (per l'assemblaggio) - dima di foratura - manuale d'uso - condizioni di garanzia.

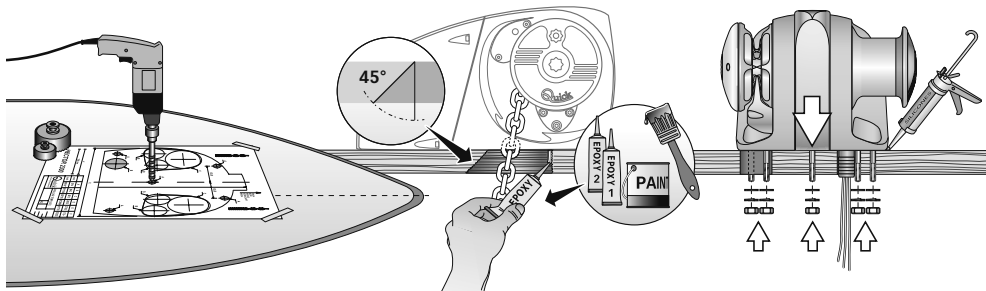
**ATTREZZI NECESSARI PER L'INSTALLAZIONE:** trapano con punta: Ø 14 mm (9/16"); a tazza Ø 43 mm (1"11/16) e Ø 73 mm (2"7/8); chiave esagonale: 19 mm.

**ACCESSORI QUICK® CONSIGLIATI:** deviatore da pannello (mod. 800) - Pulsantiera stagna (mod. HRC 1002) - Pulsante a piede (mod. 900) - Interruttore magneto-idraulico - Conta catena per l'ancoraggio (mod. CHC 1102M e CHC 1202M) - Sistema di comando via radio (mod. R02, PO2, H02).

**REQUISITI PER L'INSTALLAZIONE:** il salpa ancora va posizionato allineando il barbotin con il puntale di prua. Verificare che le superfici superiore e inferiore della coperta siano più parallele possibili; se ciò non dovesse accadere compensare opportunamente la differenza (la mancanza di parallelismo potrebbe causare perdite di potenza del motore). Lo spessore di coperta dovrà essere compreso fra i valori indicati in tabella. Se si avessero spessori differenti è necessario consultare il rivenditore Quick®. Non devono esistere ostacoli sotto coperta per il passaggio di cavi e catena, la poca profondità del gavone potrebbe provocare inceppamenti.



**PROCEDURA DI MONTAGGIO:** stabilita la posizione ideale praticare i fori utilizzando la dima di foratura fornita a corredo. Rimuovere il materiale in eccesso dal foro di passaggio della catena, rifinirlo e lisciarlo con un prodotto specifico (vernice marittima, gel o resina epossidica) assicurando il libero passaggio della catena. Avvitare i prigionieri, utilizzando il lato corto, sulla base. Applicare sul filetto un prodotto per la frenatura, tipo medio. Posizionare il salpa ancora calandolo da sopra coperta. Fissare il salpa ancora avvitando i dadi sui prigionieri di bloccaggio. Per una migliore tenuta stagna, si consiglia di applicare del silicone lungo tutto il perimetro della base. Collegare i cavi di alimentazione provenienti dal salpa ancora alla batteria.

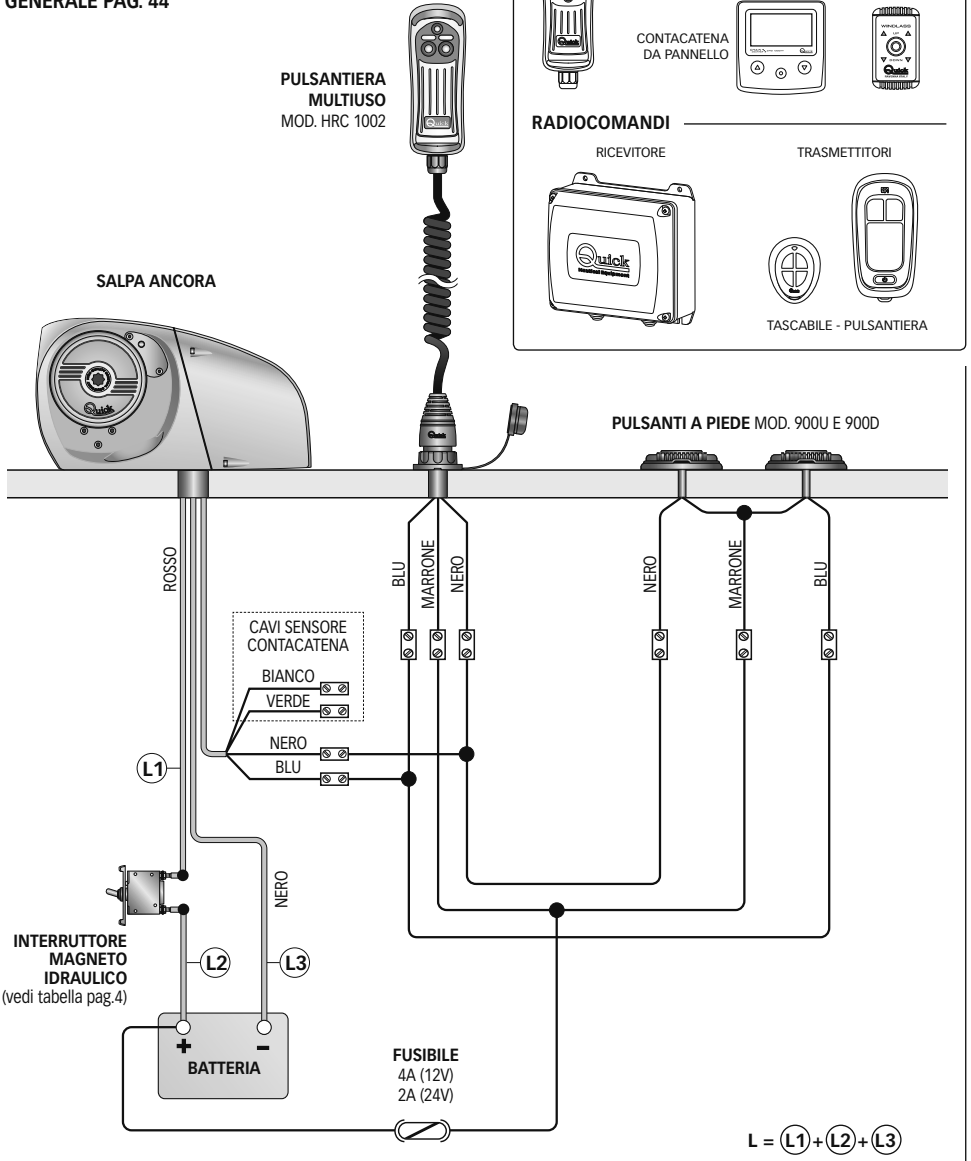


**ATTENZIONE:** prima di effettuare il collegamento accertarsi che non sia presente l'alimentazione su cavi.







## SISTEMA BASE HECTOR 1700/2300W

### SCHEMA DI COLLEGAMENTO GENERALE PAG. 44





-  **ATTENZIONE:** non avvicinare parti del corpo o oggetti alla zona in cui scorrono catena e barbotin. Accertarsi che non sia presente l'alimentazione al motore elettrico quando si opera manualmente sul salpa ancora (anche quando si utilizza la leva per allentare la frizione); infatti persone dotate di comando a distanza del salpa ancora (pulsantiera remota o radiocomando) potrebbero accidentalmente attivarlo.
-  **ATTENZIONE:** bloccare la catena con un fermo prima di partire per la navigazione.
-  **ATTENZIONE:** non attivare elettricamente il salpa ancora con la leva inserita nella campana o nel coperchio del barbotin.
-  **ATTENZIONE:** Quick® consiglia di utilizzare un interruttore specifico per correnti continue (DC) e ritardato (magneto termico o magneto idraulico) per proteggere la linea del motore da surriscaldamenti o corto-circuiti. L'interruttore può essere utilizzato per isolare il circuito di comando del salpa ancora evitando così azionamenti accidentali.


## USO DELLA FRIZIONE

Il barbotin (27) è reso solidale all'albero principale (4 o 5) dalla frizione (26 e 28). La frizione si apre (stacco) utilizzando la leva (35) che è inserita nella bussola (31) del coperchio barbotin (29) dovrà ruotare in senso antiorario. Ruotando in senso orario si provocherà la chiusura (attacco) della frizione.

**PER SALPARE** Accendere il motore dell'imbarcazione. Assicurarsi che la frizione sia serrata ed estrarre la leva. Premere il pulsante UP del comando a vostra disposizione. Se il salpa ancora si arresta senza che l'interruttore magneto-idraulico (o magnetotermico) sia scattato, attendere qualche secondo e riprovare (evitare una pressione continuata del pulsante). Se l'interruttore magneto-idraulico (o magnetotermico) è scattato, riattivare l'interruttore e attendere qualche minuto prima di riprendere a salpare. Se, dopo ripetuti tentativi, il salpa ancora continua a bloccarsi consigliamo di manovrare l'imbarcazione per disincagliare l'ancora. Controllare la salita degli ultimi metri di catena per evitare danni alla prua.

**PER CALARE** La calata dell'ancora si può effettuare tramite comandi elettrici oppure manualmente. Per effettuare l'operazione manualmente occorre aprire la frizione lasciando libero il barbotin di girare sul proprio asse e trascinare la catena in acqua. Per frenare la caduta dell'ancora bisogna ruotare la leva in senso orario. Per calare l'ancora elettricamente occorre premere il pulsante DOWN del comando a vostra disposizione. In questo modo la calata è perfettamente controllabile e lo svolgimento della catena è regolare. Per evitare sollecitazioni sul salpa ancora, una volta ancorati, bloccare la catena con un fermo oppure fissarla ad un punto saldo con una cima.

## USO DELLA CAMPANA

-  **ATTENZIONE:** Prima di eseguire operazioni di tonneggio, accertarsi che l'ancora e relativa catena siano fissate saldamente ad una bitta o ad altro punto resistente dell'imbarcazione.


Per l'uso indipendente della campana (32) aprire la frizione con la leva (35), (almeno 2 giri della bussola sul lato barbotin). Rimuovere la leva (35) dalla bussola sul coperchio barbotin (29), avvolgere la cima sulla campana (almeno 3 giri). Attivare il comando (17) del salpa ancora mantenendo in tensione la cima durante il recupero. Variando questa tensione in fase di recupero è possibile modificare la velocità di avvolgimento della cima.

-  **ATTENZIONE:** durante il recupero, mantenere un'adeguata distanza di sicurezza tra mani e campana salpa ancora.

Terminata la procedura di recupero serrare la frizione stringendo la bussola (31) del coperchio barbotin (29) in senso orario e assicurare la cima ad una bitta o ad altro punto resistente dell'imbarcazione.

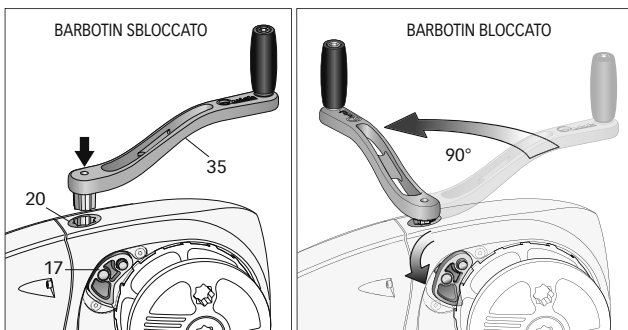
## RECUPERO MANUALE (escluse versioni con campana sopra il barbotin)

Bloccare con un fermo la catena, interrompere l'alimentazione elettrica del salpa ancora.

-  **ATTENZIONE:** Prima di salpare l'ancora sbloccare il barbotin. Accertarsi che il comando di blocco (17) sul barbotin sia disinserito.

Per bloccare il barbotin inserire la leva (35) nel comando leva blocco barbotin (20).

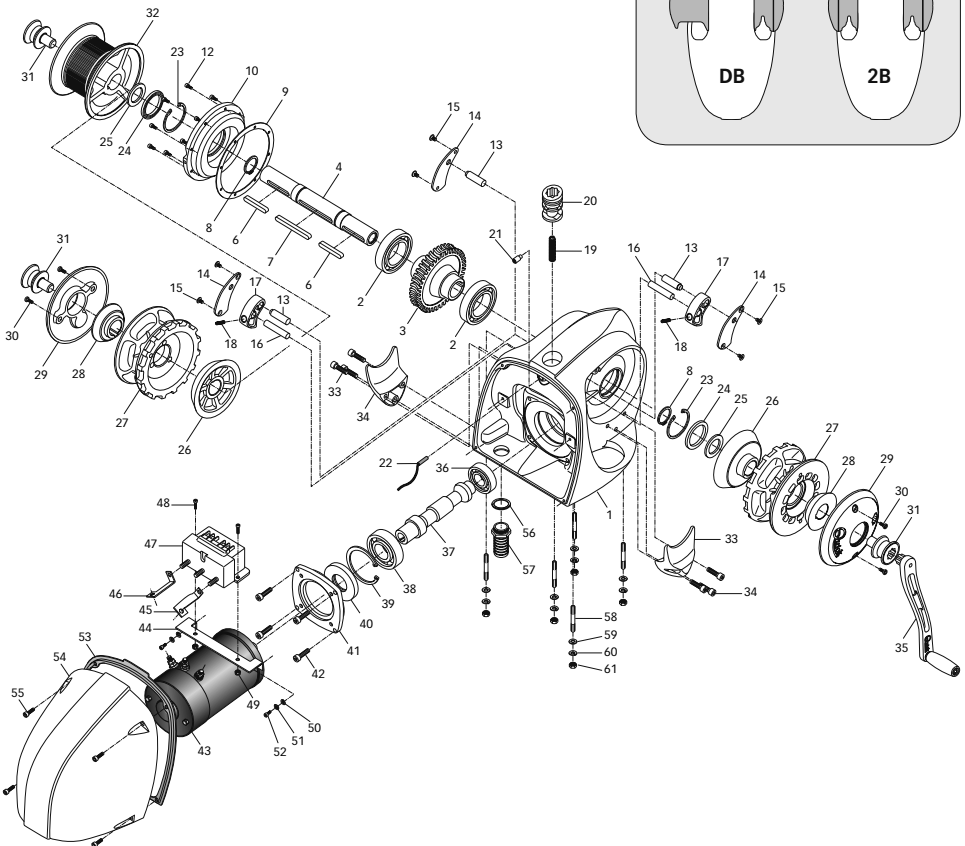
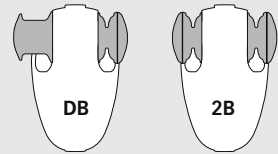
Ruotare la leva di 90° in senso antiorario affinché il comando di blocco (17) vada ad incastrarsi nelle scanalature del barbotin.





POS.	DENOMINAZIONE	CODICE			
1	Base serie "HC265"	SGMSC65HC000	10	Coperchio salpa "HC265" aperto	MSGHC265AP00
2	Cuscinetto 6210	MBJ621000000	12	Vite	MBV0525MXCE0
3	Corona dentata serie HC265	SLMSLCRHC265	13	Spina coperchio leva blocco	MSRLBHC23000
4A	Albero DB	MSAR23290R01	14A	Coperchio leva blocco barbotin X	MSGBBHC265X0
4B	Albero 2B	MSAR23279R00	14B	Coperchio leva blocco barbotin Y	MSGBBHC265Y0
6	Chiavetta 10x8x60	MBH1008060X0	15	Vite	MBV0610MXTSC
7	Chiavetta 10x8x90	MBH1008090X0	16	Spina cilindrica inox 12x60mm	MBSC12060A00
8	Seeger interno ø 35x1,5	MBAE3515Y000	17	Leva blocco barbotin	MSH10HCX2650
9	Guarnizione coperchio	PGCPHC265000	18	Molla salterello	MM100500X000

## VERSIONI







POS.	DENOMINAZIONE	CODICE
19	Molla selettore	MM130600X000
20	Comando leva blocco barb. inox	MSVBHCC26500
21	Vite	MBV1020MXVER
22	Sensore	KNREEDCL1M00
23	Seeger esterno ø 62x2	MBAN62201000
24	Paraolio	PGPRL3562070
25	Rondella di rinforzo	MBR335040X00
26	Cono frizione inferiore 3000W	MSF30AGN0000
27	Barbotin 3000W 12-13mm	ZSB301213000
28	Cono frizione superiore 3000W	MSF30AGS0000
29	Coperchio Barbotin 2300W HC	SGMSGB23HC00
30	Vite	MBV0825MXCE0
31	Bussola frizione serie HC2300	MSDFRHC23000
32	Campana 2300W HC	ZSGMSE23HC00
33	Staccacatena "HC265" inox	MSN10HCX2650
34	Vite	MBV0830MXCE0
35	Leva salpa piegata	ZLSMSHR10000
36	Cuscinetto 6206	MBJ620600000
37	Vite senza fine "HC265"	MSLVT10HC265
38	Cuscinetto 6307	MBJ630700000
39	Seeger	MBAN8025Y000
40	Paraolio	PGPRL3580100
41	Flangia motore 2300W "HC"	SGMSVFM2300H
42	Vite	MBV0816MXCE0
43	Motore 2300W	EMF232400000
44	Barra inox "HC265" supporto	ECBNXHC26500
45	Barra rame "HC265" DX	ECBRAHC265DX
46	Barra rame "HC265" SX	ECBRAHC265SX
47	Cassetta teleruttori T520	ERT520000000
48	Vite	MBV0616MXCE0
49	Dado autobloccante	MBD06MXET000
50	Rondella	MBR05X000000
51	Grower	MBG05X000000
52	Vite	MBV0510MXCE0
53	Guarnizione carter "HC265"	PGCRHC265000
54	Carter "HC265"	SGMCRHC26500
55	Vite	MBV0630MXCE0
56	O-ring	PGR031180000
57	Passacavo	PPSPHC000R01
58	Prigioniero	MPB121000XF0
59	Rondella	MBR12X000000
60	Grower	MBG12X000000
61	Dado	MBD12MXEN000



**ATTENZIONE:** accertarsi che non sia presente l'alimentazione al motore elettrico quando si opera manualmente sul salpa ancora; rimuovere con cura la catena dal barbotin o la cima dalla campana.

I salpa ancora Quick® sono costituiti da materiali resistenti all'ambiente marino: è indispensabile, in ogni caso, rimuovere periodicamente i depositi di sale che si formano sulle superfici esterne per evitare corrosioni e di conseguenza danni all'apparecchio.

Lavare accuratamente con acqua dolce le superfici e le parti in cui il sale può depositarsi.

Smontare una volta all'anno il barbotin e la campana attenendosi alla seguente sequenza:

### LATO BARBOTIN

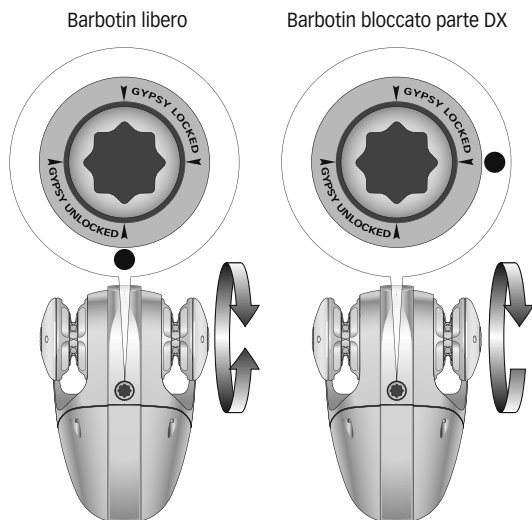
Con la leva (35) svitare la bussola (31), svitare le viti (30), rimuovere il coperchio barbotin (29) ed il cono frizione superiore (28); svitare le viti di fissaggio (34) dello staccacatena (33) e rimuoverlo. Estrarre il barbotin (27).

### LATO CAMPANA

Con la leva (35) svitare la bussola (31) ed estrarre la campana (32).

Pulire ogni parte smontata affinché non si verifichino attacchi di corrosione e ingrassare (con grasso marino) il filetto dell'albero (4) e il barbotin (27) dove appoggiano i coni frizione (26 e 28).

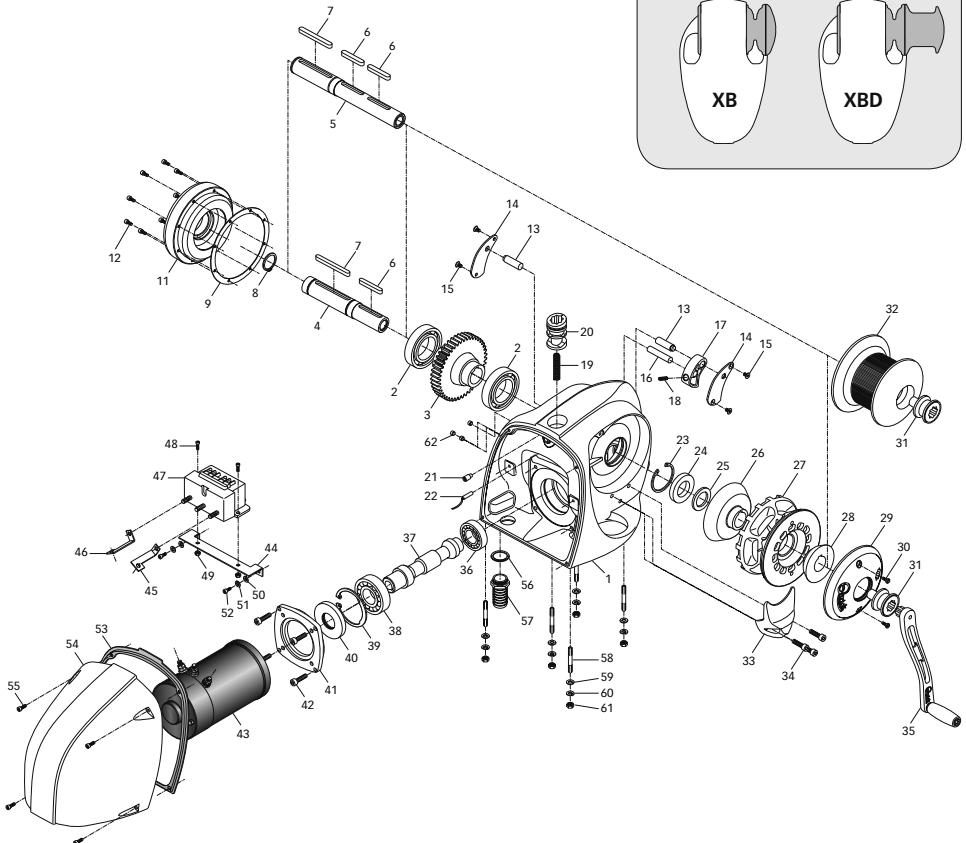
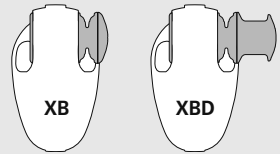
### USO DEL COMANDO LEVA BLOCCO BARBOTIN





POS.	DENOMINAZIONE	CODICE			
1	Base serie "HC265"	SGMSC65HC000	12	Vite	MBV0525MXCEO
2	Cuscinetto 6210	MBJ621000000	13	Spina coperchio leva blocco	MSRLBHC23000
3	Corona dentata serie HC265	SLMSLCRHC265	14A	Coperchio leva blocco barbotin X	MSGBBHC265X0
4	Albero XB	MSAR23194R00	14B	Coperchio leva blocco barbotin Y	MSGBBHC265Y0
5	Albero XBD	MSAR23291R00	15	Vite	MBV0610MXTSC
6	Chiavetta 10x8x60	MBH1008060X0	16	Spina cilindrica inox 12x60mm	MBSC12060A00
7	Chiavetta 10x8x90	MBH1008090X0	17	Leva blocco barbotin	MSH10HCX2650
8	Seeger interno ø 35x2	MBAE3520Y000	18	Molla salterello	MM100500X000
9	Guarnizione coperchio	PGCPHC265000	19	Molla selettore	MM130600X000
11	Coperchio salpa "HC265" chiuso	MSGHC265CH00	20	Comando leva blocco barb. inox	MSVBHC26500

## VERSIONI





POS.	DENOMINAZIONE	CODICE
21	Vite	MBV1020MXVER
22	Sensore	KNREEDCL1M00
23	Seeger esterno ø 62x2	MBAN62201000
24	Paraolio	PGPRL3562070
25	Rondella di rinforzo	MBR335040X00
26	Cono frizione inferiore 3000W	MSF30AGN0000
27	Barbotin 3000W 12-13mm	ZSB301213000
28	Cono frizione superiore 3000W	MSF30AGS0000
29	Coperchio Barbotin 2300W HC	SGMSGB23HC00
30	Vite	MBV0825MXCE0
31	Bussola frizione serie HC2300	MSDFRHC23000
32	Campana 2300W HC	ZSGMSE23HC00
33	Staccacatena "HC265" inox	MSN10HCX2650
34	Vite	MBV0830MXCE0
35	Leva salpa piegata	ZLSMSHR10000
36	Cuscinetto 6206	MBJ620600000
37	Vite senza fine "HC265"	MSLVT10HC265
38	Cuscinetto 6307	MBJ630700000
39	Seeger	MBAN8025Y000
40	Paraolio	PGPRL3580100
41	Flangia motore 2300W "HC"	SGMSVFM2300H
42	Vite	MBV0816MXCE0
43	Motore 2300W	EMF232400000
44	Barra inox "HC265" supporto	ECBNXHC26500
45	Barra rame "HC265" DX	ECBRAHC265DX
46	Barra rame "HC265" SX	ECBRAHC265SX
47	Cassetta teleruttori T6315-24	ERT631524000
48	Vite	MBV0616MXCE0
49	Dado autobloccante	MBD06MXET000
50	Rondella	MBR05X000000
51	Grower	MBG05X000000
52	Vite	MBV0510MXCE0
53	Guarnizione carter "HC265"	PGCRHC265000
54	Carter "HC265"	SGMCRHC26500
55	Vite	MBV0630MXCE0
56	O-ring	PGR031180000
57	Passacavo	PPSPHC000R01
58	Prigioniero	MPB121000XFO
59	Rondella	MBR12X000000
60	Grower	MBG12X000000
61	Dado	MBD12MXEN000
62	Grano	MBV0806MXVEP



**ATTENZIONE:** accertarsi che non sia presente l'alimentazione al motore elettrico quando si opera manualmente sul salpa ancora; rimuovere con cura la catena dal barbotin o la cima dalla campana.

I salpa ancora Quick® sono costituiti da materiali resistenti all'ambiente marino: è indispensabile, in ogni caso, rimuovere periodicamente i depositi di sale che si formano sulle superfici esterne per evitare corrosioni e di conseguenza danni all'apparecchio.

Lavare accuratamente con acqua dolce le superfici e le parti in cui il sale può depositarsi.

Smontare una volta all'anno il barbotin e la campana attenendosi alla seguente sequenza:

### LATO BARBOTIN/CAMPANA

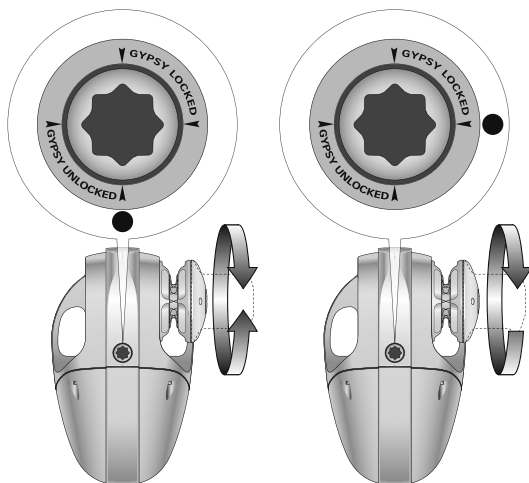
Con la leva (35) svitare la bussola (31) ed estrarre il coperchio barbotin (29) o la campana (32); estrarre il cono frizione superiore (28); svitare le viti di fissaggio (34) dello staccacatena (33) e rimuoverlo. Estrarre il barbotin (27).

Pulire ogni parte smontata affinché non si verifichino attacchi di corrosione e ingrassare (con grasso marino) il filetto dell'albero (4 o 5) e il barbotin (27) dove appoggiano i coni frizione (26 e 28).

### USO DEL COMANDO LEVA BLOCCO BARBOTIN

Barbotin libero

Barbotin bloccato parte DX





## HOW TO IDENTIFY THE WINDLASS THROUGH THE CODE:

EXAMPLE: HECTOR2324XBD

HECTOR | 23 | 24 | XBD



a

### Name of the line:

[ HECTOR ] = horizontal  
on deck

b

### Motor output:

[ 17 ] = 1700 W  
[ 23 ] = 2300 W

c

### Motor supply voltage:

[ 12 ] = 12 V  
[ 24 ] = 24 V

d

### Gypsy and Drum:

[ DB ] = with gypsy on the right // drum on the left  
[ 2B ] = with double gypsy  
[ XB ] = with gypsy on the right  
[XBD] = with gypsy and drum on the right

MODELS	HECTOR 1700	HECTOR 2300
<b>MOTOR OUTPUT</b>	<b>1700 W</b>	<b>2300 W</b>
Motor supply voltage	12 V	24 V
Maximum pull	1700 kg (3747,8 lb)	2400 kg (5291,1 lb)
Maximum working load	500 kg (1102,3 lb)	850 kg (1873,9 lb)
Working load	200 kg (440,9 lb)	285 kg (628,3 lb)
Current absorption @ working load (1)	180 A	120 A
Maximum chain speed (2)	24,2 m/min (79,4 ft/min)	29,9 m/min (98,1 ft/min)
Maximum chain speed @ working load (2)	15,3 m/min (50,2 ft/min)	23,3 m/min (76,4 ft/min)
Motor cable size (3)	50 mm <sup>2</sup> (AWG0)	35 mm <sup>2</sup> (AWG 2)
Protection circuit breaker (4)	100 A	80 A
Deck thickness (5)	30 ÷ 70 mm (1" 3/16 ÷ 2" 3/4)	
Weight Hector XB	52,5 (115,7 lb)	56,5 kg (124,6 lb)
Weight Hector DB	57,5 (126,8 lb)	61,5 kg (135,6 lb)
Weight Hector XBD	57,5 (126,8 lb)	61,5 kg (135,6 lb)
Weight Hector 2B	59,8 (131,8 lb)	63,8 kg (140,6 lb)

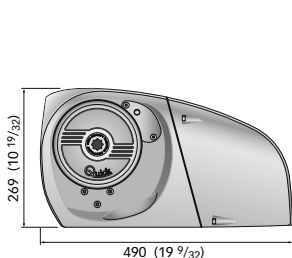
(1) After an initial period of use. • (2) Measurements taken with a gypsy for a 12 mm chain. • (3) Minimum allowable value for a total length L = < 20m (see pag. 44). Determine the cable size according to the length of the wiring. • (4) With circuit breaker designed for direct currents (DC) and delayed-action (thermal-magnetic or hydraulic-magnetic). • (5) On request, studs can be supplied for greater deck thicknesses.

GYPSY (*)	12/13 mm	
Chain size	12 mm ISO (**)	13 mm DIN 766

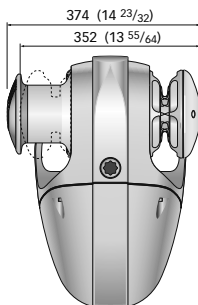
(\*) For the gypsy codes, please consult the exploded drawing on page 16/18.

(\*\*) ISO EN 818-3.

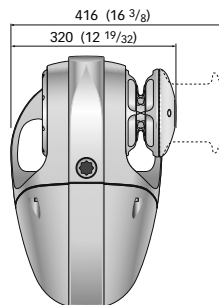
## DIMENSIONS OF MODELS 1700/2300W - mm (inch)



### HECTOR DB - 2B



### HECTOR XB - XBD



Quick® reserves the right to introduce changes to the equipment and the contents of this manual without prior notice.

In case of discordance or errors in translation between the translated version and the original text in the Italian language, reference will be made to the Italian or English text.



## BEFORE USING THE WINDLASS READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY. IF IN DOUBT, CONTACT YOUR NEAREST "QUICK®" DEALER.



**WARNING:** the Quick® windlasses are designed to weigh the anchor.

⚠ Do not use the equipment for other purposes. ⚠ Quick® shall not be held responsible for damage to equipment and/or personal injury, caused by a faulty use of the equipment. ⚠ The windlass is not designed for the loads that might occur in extreme weather conditions (storms). ⚠ Always deactivate the windlass when not in use.

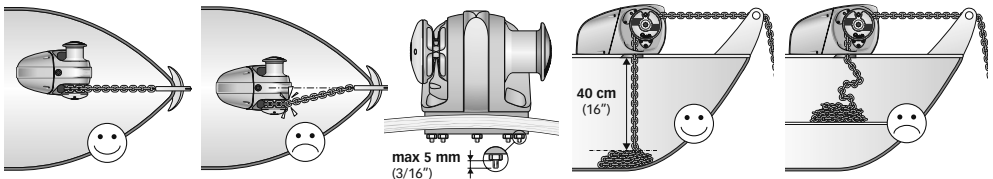
⚠ Check that there are no swimmers nearby before dropping anchor. ⚠ For improved safety we recommend installing at least two anchor windlass controls in case one is accidentally damaged. ⚠ We recommend the use of the Quick® hydraulic-magnetic switch as the motor safety switch. ⚠ Secure the chain with a further device before starting the navigation. ⚠ After completing the anchorage, secure the chain or rope to fixed points such as chain stopper or bollard. ⚠ To prevent accidental releases, the anchor must be secured. The windlass shall not be used as the only securing device. ⚠ Isolate the windlass from the power system during navigation (switch the circuit breaker off) and lock the chain securing it to a fixed point of the boat.

**THE PACKAGE CONTAINS:** windlass - handle - bolts and screws (for assembly) - drill template - user's manual - conditions of warranty.

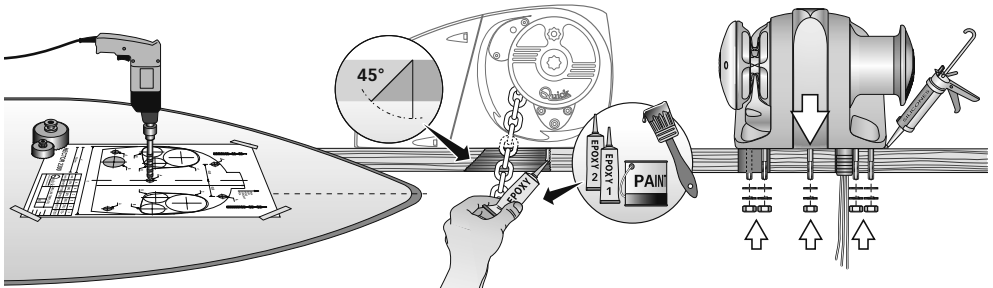
**TOOLS REQUIRED FOR INSTALLATION:** drill and drill bits: Ø 14 mm (9/16"); hollow mill Ø 43 mm (1"11/16) and Ø 73 mm (2"7/8); hexagonal wrench: 19 mm.

**"QUICK®"ACCESSORIES RECOMMENDED:** anchoring RL control board (mod. 800) - Waterproof hand holds R/C (mod. HRC1002) - Foot switch (mod. 900) - Hydraulic-magnetic circuit breaker - Anchor chain counter (mod. CHC1102M and CHC1202M) - Radio control (mod. R02, PO2, H02).

**INSTALLATION REQUIREMENTS:** the windlass must be positioned with the gypsy aligned with the bow roller. Ensure that the upper and lower surfaces of the deck are as parallel as possible. If this is not the case, compensate the difference appropriately (a lack of parallelism could result in a loss of motor power). The deck thickness must be included among the figures listed in the table. In cases of other thicknesses it is necessary to consult a Quick® retailer. There must be no obstacles under deck to the passage of cables, rope and chain; lack of depth of the peak could cause jamming.



**FITTING PROCEDURE:** When the ideal position has been established, drill four holes using the drilling template provided. Remove excess material from the chain passage, refine and flatten with a specialized product (marine paint, gel coat or two pack epoxy) to assure free passage for both rope and chain. Screw the stud bolts, using the short threaded end, onto the base. Apply a medium grade locking product onto the thread. Position the windlass lowering it from above deck. Fix the windlass by screwing the nuts onto the fixing studs. For an improved watertight seal it is advisable to apply silicone around the entire outside edge of the base. Connect the supply cables from the windlass to the battery.



**WARNING:** before wiring up, be sure the electrical cables are not live.

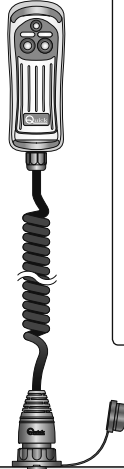
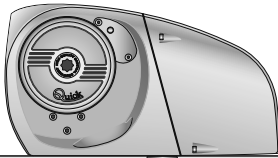


## BASIC SYSTEM HECTOR 1700/2300W

SEE PAGE 44  
SHOWING THE MAIN  
CONNECTION DIAGRAM

MULTI-PURPOSE  
WATERTIGHT HAND HELD  
REMOTE CONTROL  
MOD. HRC 1002

WINDLASS



### QUICK® ACCESSORIES FOR WINDLASS OPERATION



WATERTIGHT HAND HELD  
CHAIN COUNTER

WINDLASSES  
CONTROL  
BOARD



WATERTIGHT  
PANEL  
CHAIN COUNTER



### REMOTE RADIO CONTROLS

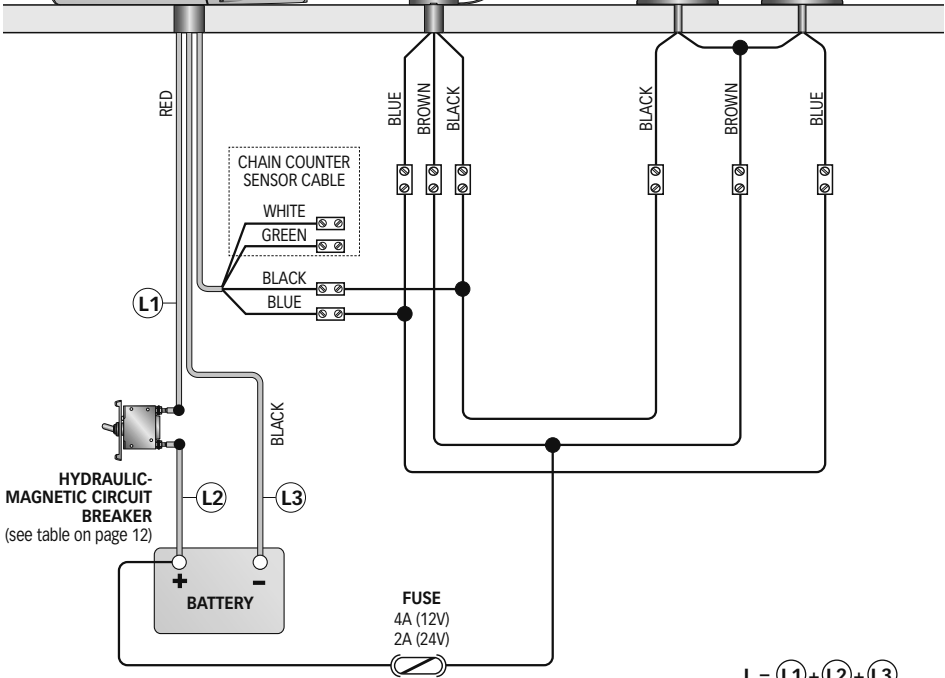
RECEIVER

TRANSMITTERS







RADIO POCKET HANDHELD

### FOOT SWITCHES MOD. 900U AND 900D



$$L = (L1) + (L2) + (L3)$$



-  **WARNING:** stay clear of the chains, ropes and gypsy. Make sure the electric motor is off when windlass is used manually (even when using the handle to disengage the clutch). In fact people with windlass remote controls (hand-held remote control or radio-controlled systems) might accidentally operate it.
-  **WARNING:** secure the chain with a device before starting the navigation.
-  **WARNING:** do not operate the windlass by using the electrical power when the handle is inserted in the drum or into the gypsy cover.
-  **WARNING:** Quick® recommend using a circuit breaker designed for direct current (DC) with delayed-action (thermal-magnetic or hydraulic-magnetic) to protect the motor supply line from overheating or short circuits. The circuit breaker can be used to cut off power to the windlass control circuit and so avoid accidental activation.


## CLUTCH USE

The clutch (26 and 28) provides a link between the gypsy (27) and the main shaft (4 or 5). The clutch can be released (disengagement) by using the handle (35) which, when inserted in the bush (31) of the gypsy cover (29), must be turned counter-clockwise. The clutch will be re-engaged by turning it clockwise (engagement).


**WEIGHING THE ANCHOR** Turn on the engine. Make sure the clutch is engaged and remove the handle. Press the UP button on the control provided. If the windlass stops and the hydraulic magnetic switch (or thermal cutout) has not tripped, wait a few seconds and try again (avoid keeping the button pressed). If the hydraulic magnetic switch, has tripped, reset it and wait a few minutes before weighing anchor once again. If, after a number of attempts, the windlass is still blocked, we suggest to move the boat to release the anchor. Check the upward movement of the chain for the last few meters in order to avoid damages to the bow.

**CASTING THE ANCHOR** The anchor can be cast by using the electrical control or manually. To operate manually, the clutch must be disengaged allowing the gypsy to revolve and letting the rope or chain fall into the water. To slow down the chain, the handle must be turned clockwise. To cast the anchor by using the electrical power, press the DOWN button on the control provided. In this manner, anchor casting is under control and the chain and rope unwind evenly. In order to avoid any stress on the windlass -once the boat is anchored- fasten the chain or secure it in place with a rope.

## DRUM USE

-  **WARNING:** Before carrying out warping operations, check that the anchor and relative rope or chain are solidly fixed to a bitt or another strong point on the boat.


For the independent use of the drum (32) release the clutch with the handle (35), (at least 2 turns of the bush anticlockwise). Remove the handle (35) from the bush on the gypsy cover (29), wrap the rope around the drum (at least 3 turns). Activate the windlass control (17), keeping the rope under tension during take up. By varying the tension during take up it is possible to modify the rope winding speed.

-  **WARNING:** during take up maintain a safe distance between hands and windlass drum.

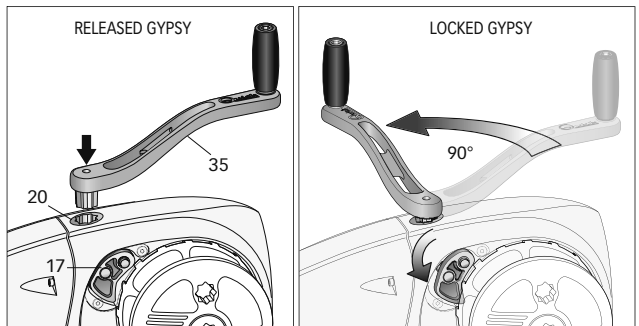
Once take up is complete, screw up the clutch by tightening the gypsy cover's bush (31) clockwise and secure the rope to a bitt or other strong point on the boat.

## MANUAL ANCHOR WEIGHING (Except for versions with drum on gypsy)

Secure the chain with a clamp, disconnect the windlass power supply.

-  **WARNING:** Before weighing anchor release the gypsy. Check that the lock control (17) on the gypsy is disengaged.

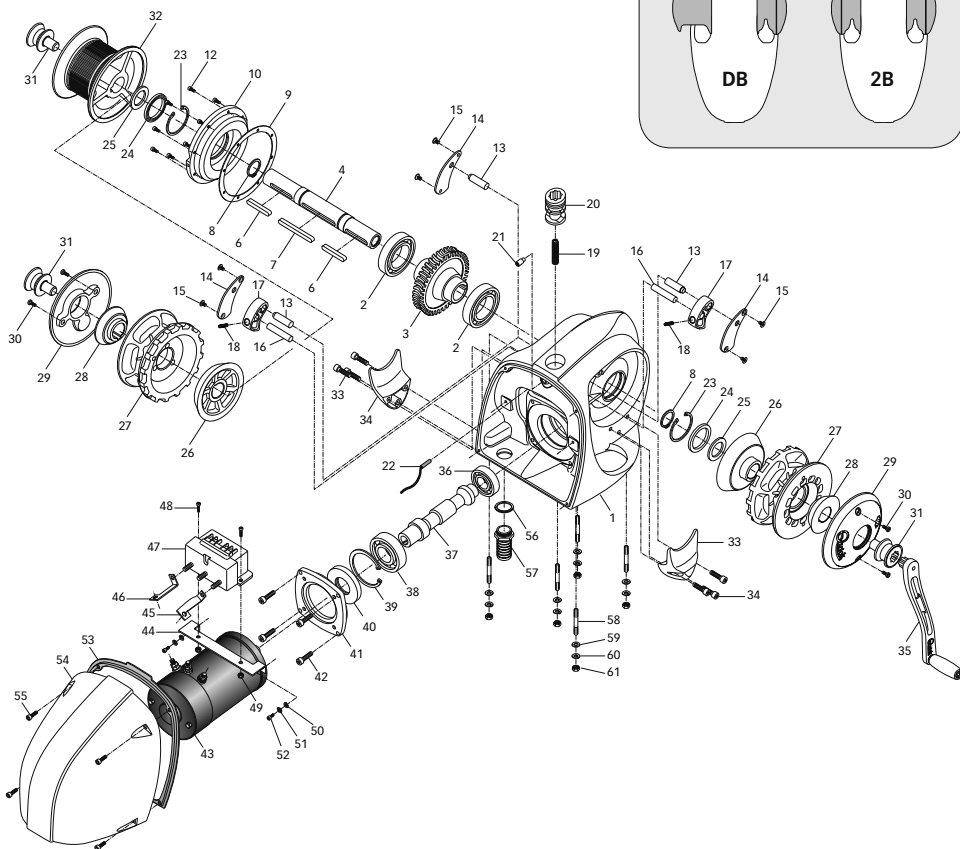
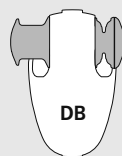
To lock the gypsy insert the handle (35) into the gypsy lock handle control (20)  
Turn the handle 90° anticlockwise until the lock control (17) slots into the groove on the gypsy.





POS.	DESCRIPTION	CODE			
1	"HC265" base	SGMSC65HC000	13	Pin of lock handle cover	MSRLBHC23000
2	Bearing 6210	MBJ621000000	14A	X gypsy lock handle cover	MSGBBHC265X0
3	Crown gear HC265	SLMSLCRHC265	14B	Y gypsy lock handle cover	MSGBBHC265Y0
4A	Shaft DB	MSAR23290R01	15	Screw	MBV0610MTXSC
4B	Shaft 2B	MSAR23279R00	16	Cylindrical stainless steel pin 12x60mm	MBSC12060A00
6	Key 10x8x60	MBH1008060X0	17	Gypsy lock lever	MSH10HCX2650
7	Key 10x8x90	MBH1008090X0	18	Racket spring	MM100500X000
8	Internal circlip $\varnothing$ 35x1,5	MBAE3515Y000	19	Switch spring	MM130600X000
9	Gasket cover	PGCPHC265000	20	Stainless steel gypsy lock handle control	MSVBBHC26500
10	Open cover "HC265"	MSGHC265AP00			
12	Screw	MBV0525MXCE0			

## VERSIONS







POS.	DESCRIPTION	CODE
21	Screw	MBV1020MXVER
22	Sensor	KNREEDCL1M00
23	External circlip $\varnothing$ 62x2	MBAN62201000
24	Oil seal	PGPRL3562070
25	Reinforcement washer	MBR335040X00
26	Bottom clutch cone 3000W	MSF30AGN0000
27	Gypsy 3000W 12-13mm	ZSB301213000
28	Top clutch cone 3000W	MSF30AGS0000
29	Gypsy cover 2300W HC	SGMSGB23HC00
30	Screw	MBV0825MXCE0
31	Clutch bush HC2300	MSDFRHC23000
32	Drum 2300W HC	ZSGMSE23HC00
33	Rope/chain stripper "HC265" stainless steel	MSN10HCX2650
34	Screw	MBV0830MXCE0
35	Bent anchor winch lever	ZSLMSHR10000
36	Bearing 6206	MBJ620600000
37	Worm screw "HC265"	MSLVT10HC265
38	Bearing 6307	MBJ630700000
39	Seeger	MBAN8025Y000
40	Oil seal	PGPRL3580100
41	2300 "HC" motor flange	SGMSVFM2300H
42	Screw	MBV0816MXCE0
43	Electric motor 2300W	EMF232400000
44	Stainless steel "HC265" support bracket	ECBNXHC26500
45	Shaped copper bracket "HC265" DX	ECBRAHC265DX
46	Shaped copper bracket "HC265" SX	ECBRAHC265SX
47	Contact unit T520	ERT520000000
48	Screw	MBV0616MXCE0
49	Self-locking nuts	MBD06MXET000
50	Washer	MBR05X000000
51	Grower	MBG05X000000
52	Screw	MBV0510MXCE0
53	Casing gasket "HC265"	PGCRHC265000
54	Casing "HC265"	SGMCRHC26500
55	Screw	MBV0630MXCE0
56	O-ring	PGR031180000
57	Cable outlet	PPSPHC000R01
58	Studs	MPB121000XF0
59	Washer	MBR12X000000
60	Grower	MBG12X000000
61	Nut	MBD12MXEN000



**WARNING:** make sure the electrical power to the motor is switched off when working manually on the windlass. Carefully remove the chain or rope from the gypsy or the rope from the drum.

Quick® windlasses are manufactured with materials resistant to marine environments. In any case, any salt deposits on the outside must be removed periodically to avoid corrosion and damage to the equipment.

The parts where salt may have built up should be washed thoroughly with fresh water.

Once a year, the drum and the gypsy are to be taken apart as follows:

### GYPSY SIDE

Using the handle (35) remove the bush (31) loosen the screws (30), remove the gypsy cover (29) and the top clutch cone (28); loosen the fixing screws (34) of the rope/chain stripper (33) and remove it. Pull off the gypsy (27).

### DRUM SIDE

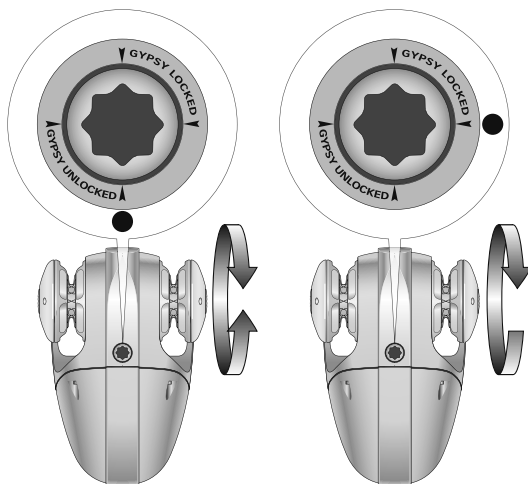
With the handle (35) release the bush (31) and pull off the drum (32).

Clean all the parts removed to avoid corrosion and grease (with marine grease) the shaft thread (4) and the gypsy (27) where the clutch cones rest (26 and 28).

### USE OF GYPSY LOCK HANDLE CONTROL

Gypsy free

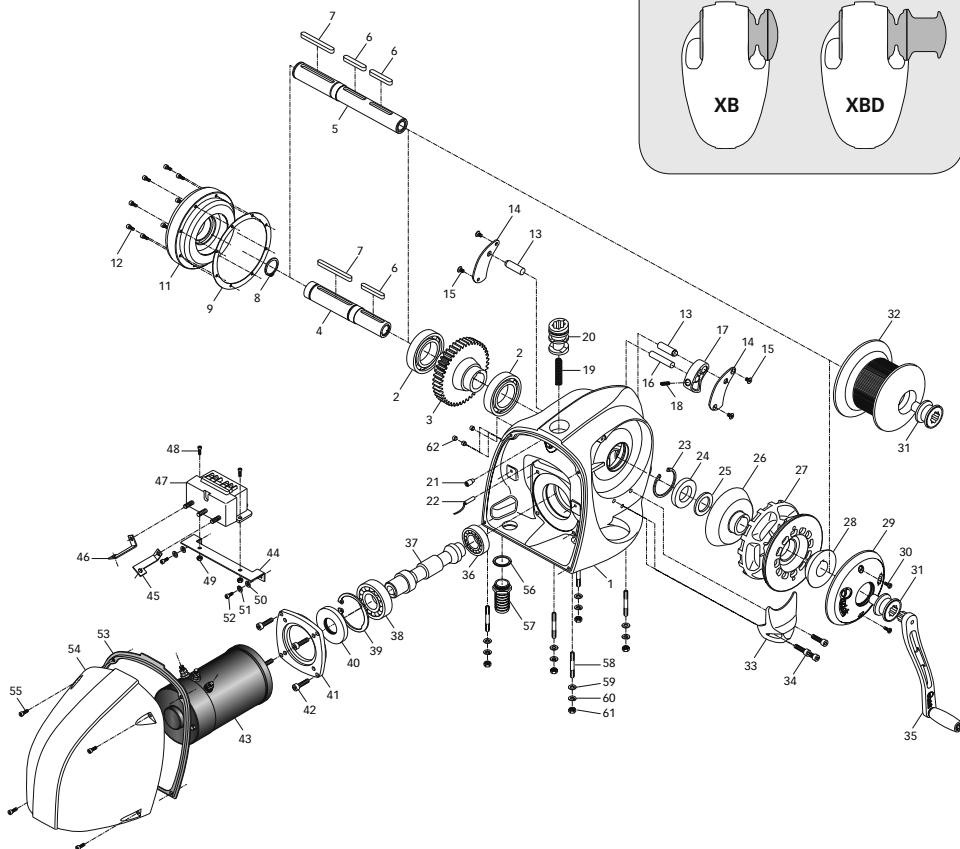
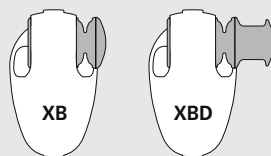
Gypsy locked on the right





POS.	DESCRIPTION	CODE			
1	"HC265" bBase	SGMSC65HC000	14A	X gypsy lock handle cover	MSGBBHC265X0
2	Bearing 6210	MBJ621000000	14B	Y gypsy lock handle cover	MSGBBHC265Y0
3	Crown gear HC265	SLMSLCRHC265	15	Screw	MBV0610MXTSC
4	Shaft XB	MSAR23194R00	16	Cylindrical stainless steel pin 12x60mm	MBSC12060A00
5	Shaft XBD	MSAR23291R00	17	Gypsy lock lever	MSH10HCX2650
6	Key 100x80x60	MBH1008060X0	18	Racket spring	MM100500X000
7	Key 100x80x90	MBH1008090X0	19	Switch spring	MM130600X000
8	Internal circlip $\varnothing$ 35x2	MBAE3520Y000	20	Stainless steel gypsy lock handle control	MSVBBHC26500
9	Gasket cover	PGCPHC265000	21	Screw	MBV1020MXVER
11	Closed cover "HC265"	MSGHC265CH00			
12	Screw	MBV0525MXCE0			
13	Pin of lock handle cover	MSRLBHC23000			

## VERSIONS





POS.	DESCRIPTION	CODE
22	Sensor	KNREEDCL1M00
23	External circlip $\varnothing$ 62x2	MBAN62201000
24	Oil seal	PGPRL3562070
25	Reinforcement washer	MBR335040X00
26	Bottom clutch cone 3000W	MSF30AGN0000
27	Gypsy 3000W 12-13mm	ZSB301213000
28	Top clutch cone 3000W	MSF30AGS0000
29	Gypsy cover 2300W HC	SGMSGB23HC00
30	Screw	MBV0825MXCE0
31	Clutch bush HC2300	MSDFRHC23000
32	Drum 2300W HC	ZSGMSE23HC00
33	Rope/chain stripper "HC265" stainless steel	MSN10HCX2650
34	Screw	MBV0830MXCE0
35	Bent anchor winch lever	ZLSM5HR10000
36	Bearing 6206	MBJ620600000
37	Worm screw "HC265"	MSLVT10HC265
38	Bearing 6307	MBJ630700000
39	Seeger	MBAN8025Y000
40	Oil seal	PGPRL3580100
41	2300 "HC" motor flange	SGMSVFM2300H
42	Screw	MBV0816MXCE0
43	Electric motor 2300W	EMF232400000
44	Stainless steel "HC265" support bracket	ECBNXHC26500
45	Shaped copper bracket "HC265" DX	ECBRAHC265DX
46	Shaped copper bracket "HC265" SX	ECBRAHC265SX
47	Contact unit T520	ERT631524000
48	Screw	MBV0616MXCE0
49	Self-locking nuts	MBD06MXET000
50	Washer	MBR05X000000
51	Grower	MBG05X000000
52	Screw	MBV0510MXCE0
53	Casing gasket "HC265"	PGCRHC265000
54	Casing "HC265"	SGMCRHC26500
55	Screw	MBV0630MXCE0
56	O-ring	PGR031180000
57	Cable outlet	PPSPHC000R01
58	Studs	MPB121000XF0
59	Washer	MBR12X000000
60	Grower	MBG12X000000
61	Nut	MBD12MXEN000
62	Screw	MBV0806MXVEP



**WARNING:** make sure the electrical power to the motor is switched off when working manually on the windlass. Carefully remove the chain or rope from the gypsy or the rope from the drum.

Quick® windlasses are manufactured with materials resistant to marine environments. In any case, any salt deposits on the outside must be removed periodically to avoid corrosion and damage to the equipment.

The parts where salt may have built up should be washed thoroughly with fresh water.

Once a year, the drum and the gypsy are to be taken apart as follows:

### GYPSY SIDE/DRUM

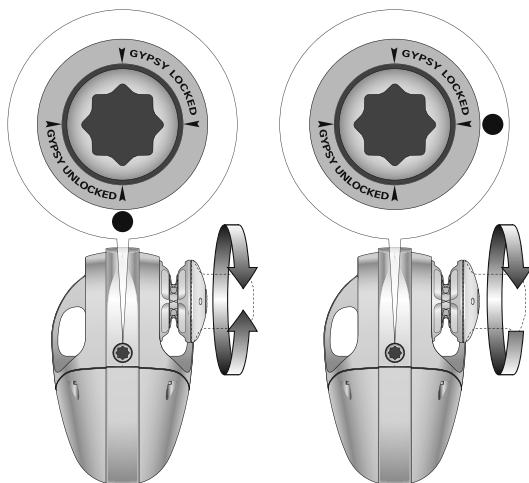
Using the handle (35) remove the bush (31) loosen the screws (30), remove the gypsy cover (29) or the drum (32); extract the top clutch cone (28); loosen the fixing screws (34) of the rope/chain stripper (33) and remove it. Pull off the gypsy (27).

Clean all the parts removed to avoid corrosion and grease (with marine grease) the shaft thread (4 or 5) and the gypsy (27) where the clutch cones rest (26 and 28).

### USE OF GYPSY LOCK HANDLE CONTROL

Gypsy free

Gypsy locked on the right





## COMMENT LIRE LE CODE DE GUINDEAUX:

EXEMPLE: HECTOR2324XBD

HECTOR | 23 | 24 | XBD



a

## Nom de la série:

[ HECTOR ] = horizontal  
on-deck

b

Puissance  
du moteur:[ 17 ] = 1700 W  
[ 23 ] = 2300 W

c

Tension d'alimentation  
du moteur:[ 12 ] = 12 V  
[ 24 ] = 24 V

d

## Barbotin et Poupée:

[ DB ] = avec barbotin du côté droit/ poupée du côté gauche  
[ 2B ] = avec barbotin double  
[ XB ] = avec barbotin du côté droit  
[XBD] = avec barbotin et poupée du côté droit

MODÈLES	HECTOR 1700	HECTOR 2300
<b>PUISSANCE DU MOTEUR</b>	<b>1700 W</b>	<b>2300 W</b>
Tension d'alimentation du moteur	12 V	24 V
Traction maximum	1700 kg (3747,8 lb)	2400 kg (5291,1 lb)
Charge de travail maximale	500 kg (1102,3 lb)	850 kg (1873,9 lb)
Charge de travail	200 kg (440,9 lb)	285 kg (628,3 lb)
Absorption de courant à la charge de travail (1)	180 A	120 A
Vitesse maximale de récupération (2)	24,2 m/min (79,4 ft/min)	29,9 m/min (98,1 ft/min)
Vitesse de récupération à charge de travail (2)	15,3 m/min (50,2 ft/min)	23,3 m/min (76,4 ft/min)
Section minimale du câble du moteur (3)	50 mm <sup>2</sup> (AWG0)	35 mm <sup>2</sup> (AWG 2)
Disjoncteur (4)	100 A	80 A
Épaisseur du pont (5)	30 ÷ 70 mm (1" 3/16 ÷ 2" 3/4)	
Poids Hector XB	52,5 (115,7 lb)	56,5 kg (124,6 lb)
Poids Hector DB	57,5 (126,8 lb)	61,5 kg (135,6 lb)
Poids Hector XBD	57,5 (126,8 lb)	61,5 kg (135,6 lb)
Poids Hector 2B	59,8 (131,8 lb)	63,8 kg (140,6 lb)

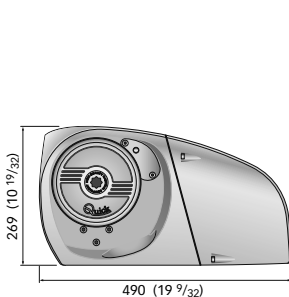
(1) A l'arrêt, après utilisation. • (2) Mesures effectuées avec barbotin pour chaîne de 12 mm. • (3) Valeur minimale conseillée pour une longueur totale L = <20m (voir pag. 44). Déterminer la grandeur du câble requise selon la longueur de la connexion. • (4) Avec des disjoncteurs conçus pour courants continus (DC) et retardés (magnétique-thermique ou magnétique-hydraulique). • (5) Il peut être fourni, sur demande, des prisonniers pour des ponts d'épaisseur plus élevée.

BARBOTIN (*)	12/13 mm	
Chaîne soutenue	12 mm	13 mm
	ISO (**)	DIN 766

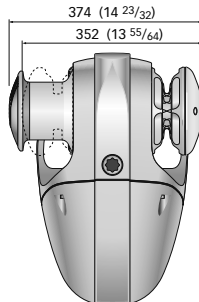
(\*) Pour les codes des barbotins, voir le schéma éclaté à la page 24/26.

(\*\*) ISO EN 818-3.

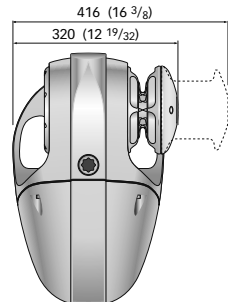
## DIMENSIONS DES MODÈLES 1700/2300W - mm ( inch )



## HECTOR DB - 2B



## HECTOR XB - XBD



La société Quick® se réserve le droit d'apporter les modifications nécessaires aux caractéristiques techniques de l'appareil et au contenu de ce livret sans avis préalable. En cas de discordances ou d'erreurs éventuelles entre la traduction et le texte original en italien, se référer au texte italien ou anglais.



## AVANT D'UTILISER LE GUINDEAU, LIRE ATTENTIVEMENT CE LIVRET D'INSTRUCTIONS. EN CAS DE DOUTES, S'ADRESSER AU REVENDEUR QUICK®.

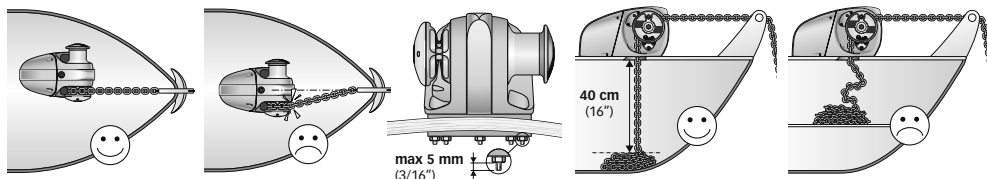
- ⚠ **ATTENTION:** les guindeaux Quick® ont été conçus et construits pour lever l'ancre. ⚠ Ne pas utiliser ces appareils pour effectuer d'autres types d'opérations. ⚠ La société Quick® n'assume aucune responsabilité pour les dommages directs ou indirects causés par un mauvais usage de l'appareil. ⚠ Le guindeau n'a pas été prévu pour soutenir les charges provoquées lors de conditions atmosphériques particulières (tempête). ⚠ Toujours désactiver le guindeau quand il n'est pas utilisé.
- ⚠ Avant de jeter l'ancre, vérifier qu'il n'y a pas de baigneur à proximité. ⚠ Pour une plus grande sécurité, nous suggérons d'installer au moins deux commandes pour actionner le guindeau au cas où une de celle-ci s'abîmerait.
- ⚠ Fixer la chaîne avec un dispositif d'arrêt avant de partir pour la navigation. ⚠ Nous conseillons l'utilisation de l'interrupteur magnétique-hydraulique Quick® comme sécurité pour le moteur. ⚠ Après avoir complété l'ancrage, fixer la chaîne ou le filin à des points fixes comme le bloqueur de chaîne ou la bitte. ⚠ Afin de prévenir des relâches accidentels, l'ancre doit être fixée; le guindeau ne doit pas être utilisé comme seule prise de force. ⚠ Isoler le guindeau du système électrique pendant la navigation (débrancher le disjoncteur magnétique) et bloquer la chaîne à un point fixe du bateau.

**L'EMBALLAGE COMPREND:** guindeau - levier - différentes vis (pour l'assemblage) - gabarit de perçage - livret d'instructions - conditions de garantie.

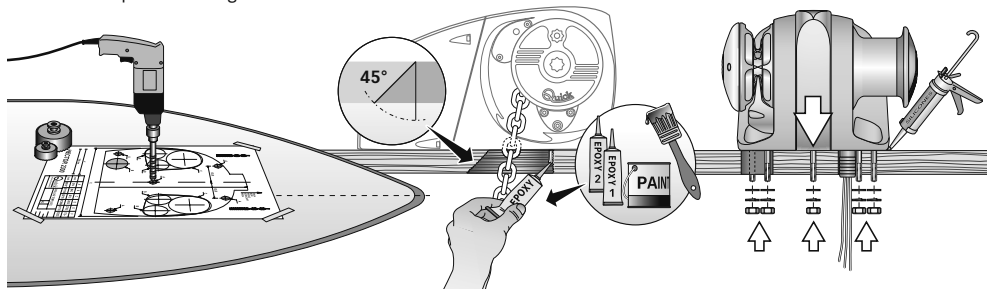
**OUTILS NECESSAIRES POUR L'INSTALLATION:** perceuse avec mèche: Ø 14 mm (9/16"); à gorge Ø 43 mm (1"11/16) et Ø 73 mm (2"7/8); clé hexagonale: 19 mm.

**ACCESSOIRES QUICK® RECOMMANDES:** interrupteur sur panneau (mod. 800) - Télécommande étanche (mod. HRC1002) - Bouton à pied (mod. 900) - Disjoncteur magnétique-hydraulique - Compteur de chaîne pour l'ancrage (mod. CHC1102M et CHC1202M) - Système de commande par radio (mod. R02, PO2, H02).

**CONDITIONS REQUISES POUR L'INSTALLATION:** le guindeau doit être positionné en alignant le barbotin avec le creux de proue. Contrôler que les surfaces supérieures et inférieures du pont soient les plus parallèles possibles, si ce n'est pas le cas, compenser la différence de manière opportune (le manque de parallélisme pourrait provoquer des pertes de puissance du moteur). L'épaisseur du pont devra être comprise parmi les valeurs indiquées dans le tableau. En cas d'épaisseurs différentes, s'adresser au revendeur Quick®. Il ne doit pas y avoir d'obstacles sous le pont pour le passage des câbles, des cordages et des chaînes, le peu de profondeur du coqueron pourrait provoquer des coincements.



**METHODE DE MONTAGE:** Une fois que la position idéale est établie, faire les trous en utilisant le gabarit de perçage fourni avec l'appareil. Enlever le rebut du trou de passage de la chaîne afin d'assurer le libre passage de la chaîne ou du cordage. Visser les goujons sur la base en utilisant le côté court fileté. Appliquer sur le filet un produit pour le freinage de type moyen. Positionner le guindeau en le descendant par le dessus du pont. Fixer le guindeau avec les écrous fournis sur les goujons de fixation. Pour une meilleure étanchéité, il est conseillé d'appliquer de la silicone tout le long du périmètre de la base. Brancher les câbles d'alimentation provenant du guindeau à la batterie.



- ⚠ **ATTENTION:** avant d'effectuer la connexion, contrôler que les câbles ne soient pas alimentés électriquement.



## SYSTEME DE BASE HECTOR 1700/2300W

SCHÉMA DE CONNEXION  
GENERAL À LA PAGE 44

TELECOMMANDE À  
FONCTION MULTIPLE  
MOD. HRC 1002

GUINDEAU

### ACCESSOIRES QUICK® POUR ACTIONNER LE GUINDEAU



TELECOMMANDE AVEC  
COMPTEUR DE CHAÎNE

COMMANDE  
DU TABLEAU

COMPTEUR DE  
CHAÎNE SUR  
TABLEAU



### RADIOCOMMANDES

RECEPTEUR

EMETTEURS

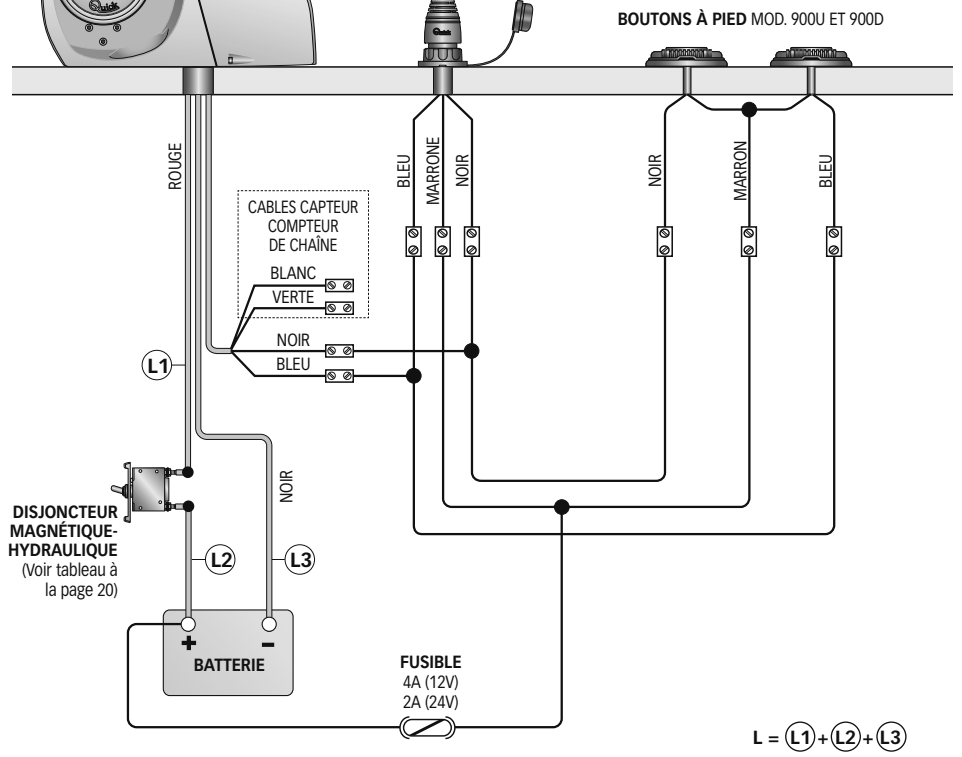


MIGNON







TABLEAU DE  
COMMANDE

BOUTONS À PIED MOD. 900U ET 900D






-  **ATTENTION:** ne pas s'approcher de la zone où glissent la chaîne, le cordage et le barbotin. Contrôler que le moteur ne soit pas alimenté électriquement quand on travaille manuellement sur le guindeau (même quand on utilise le levier pour desserrer l'embrayage); en effet, les personnes munies de commande à distance pour le guindeau (tableau des boutons-poussoirs télécommandé ou radiocommandé) pourraient l'activer involontairement.
-  **ATTENTION:** fixer la chaîne avec un dispositif d'arrêt avant de partir pour la navigation.
-  **ATTENTION:** ne pas activer électriquement le guindeau avec le levier introduit dans la poupée ou dans le couvercle du barbotin.
-  **ATTENTION:** Quick® conseille d'utiliser un disjoncteur spécifique pour courant continu (DC) et retardé (magnéto-thermique ou magnéto-hydraulique) pour protéger la ligne du moteur des surchauffes ou des courts-circuits. Le disjoncteur peut être utilisé pour isoler le circuit de commande du guindeau en évitant ainsi des actionnements accidentels.

**UTILISATION DE L'EMBRAYAGE** Le barbotin (27) est solidaire de l'arbre principal (4 ou 5) de l'embrayage (26 et 28). L'embrayage s'ouvre (déblocage) à l'aide du levier (35) qui, une fois introduit dans la douille (31) de le couvercle du barbotin (29), devra tourner dans le sens contraire aux aiguilles de la montre. Si l'on tourne dans le sens des aiguilles d'une montre, l'embrayage se fermera (blocage).


**POUR LEVER L'ANCRE** Allumer le moteur de l'embarcation. S'assurer si l'embrayage est bien serré et tirer le levier. Presser le bouton UP de la commande à votre disposition. Si le guindeau s'arrête sans que le disjoncteur magnéto-hydraulique (ou magnéto-thermique) se soit déclenché, attendre quelques secondes et ré-essayer (éviter de presser le bouton en continu). Si le disjoncteur magnéto-thermique s'est déclenché, réactiver le disjoncteur et attendre quelques minutes avant de reprendre l'opération. Si, après plusieurs tentatives, le guindeau continue à se bloquer, nous recommandons d'effectuer des manoeuvres avec l'embarcation pour désensabler l'ancre. Contrôler la montée des derniers mètres de chaîne pour éviter des dommages à l'avant de l'embarcation.

**POUR JETER L'ANCRE** Il est possible de jeter l'ancre par l'intermédiaire des commandes électriques ou bien manuellement. Pour effectuer l'opération manuellement, ouvrir l'embrayage en laissant que le barbotin puisse tourner sur son propre axe et traîner la chaîne ou le cordage dans l'eau. Pour freiner la descente de l'ancre, tourner le levier dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour jeter l'ancre électriquement, presser le bouton DOWN de la commande à votre disposition. De cette manière-là, la descente peut être bien contrôlée et le déroulement de la chaîne ou du cordage est régulier. Pour éviter tout effort sur le guindeau, une fois que l'on est ancrés, bloquer la chaîne avec un dispositif d'arrêt ou bien la fixer à un point solide avec un bout.

## UTILISATION DE LA POUPÉE

-  **ATTENTION:** Avant d'exécuter les opérations de touage, s'assurer que l'ancre et son cordage ou sa chaîne est solidement fixée à une bitte ou à un autre point résistant de l'embarcation.


Pour l'utilisation indépendante de la poupée (32), ouvrir l'embrayage avec le levier (35) (au moins 2 tours de la douille dans le sens contraire des aiguilles d'une montre). Enlever le levier (35) de la douille sur le couvercle barbotin (29), enrôler le cordage sur la poupée (au moins 3 tours). Activer la commande du guindeau (17) en maintenant le cordage sous tension pendant le virage. En changeant cette tension en phase de virage, il est possible de modifier la vitesse d'enroulement de la corde.

-  **ATTENTION:** pendant le virage, maintenir une distance de sécurité adéquate entre les mains et la poupée du guindeau.

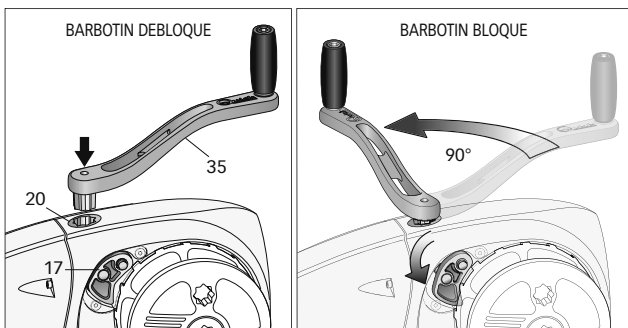
Une fois la procédure de récupération terminée, serrer l'embrayage en resserrant la douille (31) de le couvercle du barbotin (29) dans le sens des aiguilles d'une montre et assurer la corde à une bitte ou à un autre point résistant de l'embarcation.

## VIRAGE MANUEL (Sauf pour la version avec poupée sur le barbotin)

Bloquer la chaîne avec un dispositif d'arrêt, interrompre l'alimentation électrique du guindeau.

-  **ATTENTION:** Avant de lever l'ancre, débloquer le barbotin. S'assurer que la commande de verrouillage (17) sur le barbotin est désenclenchée.

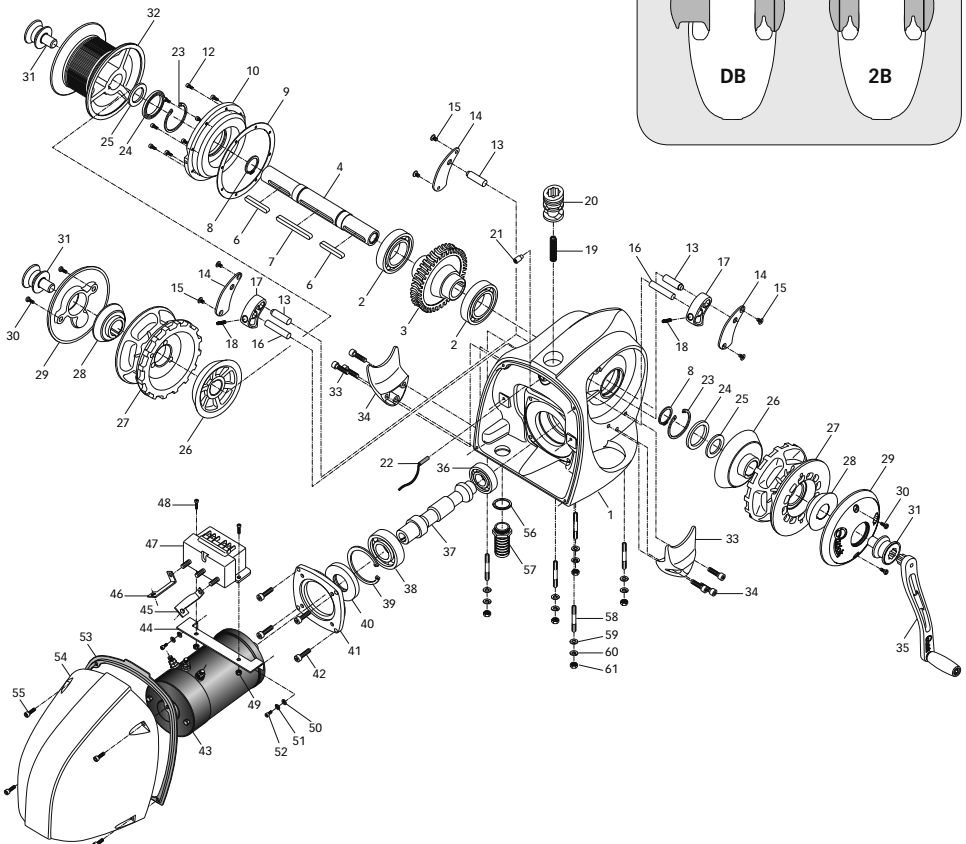
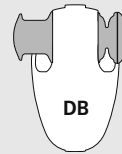
Pour bloquer le barbotin, introduire le levier (35) dans la commande du levier de blocage du barbotin (20). Tourner le levier de 90° dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour que la commande de blocage (17) s'encastré dans les rainures du barbotin.





POS.	DENOMINATION	CODE		
1	Base "HC265"	SGMSC65HC000	14A	Couvercle du levier de blocage du barbotin X
2	Roulement 6210	MBJ621000000	14B	Couvercle du levier de blocage du barbotin Y
3	Couronne dentée HC265	SLMSLCRHC265	15	Vis
4A	Arbre DB	MSAR23290R01	16	Cheville cylindrique 12x60mm inox
4B	Arbre 2B	MSAR23279R00	17	Levier d'arrêt du barbotin
6	Clavette 10x8x60	MBH1008060X0	18	Ressort à déclenchement
7	Clavette 10x8x90	MBH1008090X0	19	Ressort sélecteur ø2mm
8	Circlip intérieur ø 35x1,5	MBAE3515Y000	20	Commande de levier de blocage du barbotin inox
9	Joint couvercle	PGCPHC265000		
10	Couvercle ouvert "HC265"	MSGHC265AP00		
12	Vis	MBV0525MXCE0		
13	Cheville du couvercle du levier de blocage	MSRLBHC23000		

## VERSIONS







POS.	DENOMINATION	CODE
21	Vis	MBV1020MXVER
22	Capteur de la chaîne	KNREEDCL1M00
23	Circlip externe ø 62x2	MBAN62201000
24	Joint étanche à l'huile	PGPRL3562070
25	Rondelle de renfort	MBR335040X00
26	Cône de l'embrayage inférieur 3000W	MSF30AGN0000
27	Barbotin 3000W 12-13mm	ZSB301213000
28	Cône de l'embrayage supérieur 3000W	MSF30AGS0000
29	Couvercle du Barbotin 2300W HC	SGMSGB23HC00
30	Vis	MBV0825MXCE0
31	Douille d'embrayage HC2300	MSDFRHC23000
32	Poupée 2300W HC	ZSGMSE23HC00
33	Dispositif de détachement "HC265" inox	MSN10HCX2650
34	Vis	MBV0830MXCE0
35	Levier plié du guindeau	ZLSMSHR10000
36	Roulement 6206	MBJ620600000
37	Vis sans fin "HC265"	MSLVT10HC265
38	Roulement 6307	MBJ630700000
39	Circlip	MBAN8025Y000
40	Joint étanche à l'huile	PGPRL3580100
41	Bride moteur 2300W "HC"	SGMSVFM2300H
42	Vis	MBV0816MXCE0
43	Moteur électrique 2300W	EMF232400000
44	Barre inox "HC265" support	ECBNXHC26500
45	Barre en cuivre "HC265" DX	ECBRAHC265DX
46	Barre en cuivre "HC265" SX	ECBRAHC265SX
47	Boîtier relais T520	ERT520000000
48	Vis	MBV0616MXCE0
49	Écrous à blocage	MBD06MXET000
50	Rondelle	MBR05X0000000
51	Grower	MBG05X0000000
52	Vis	MBV0510MXCE0
53	Joint carter "HC265"	PGCRHC265000
54	Carter "HC265"	SGMCRHC26500
55	Vis	MBV0630MXCE0
56	O-ring	PGR031180000
57	Passe-cable	PPSPHC000R01
58	Goujons	MPB121000XF0
59	Rondelle	MBR12X0000000
60	Grower	MBG12X0000000
61	Ecrou	MBD12MXEN000



**ATTENTION:** contrôler que le moteur ne soit pas alimenté électriquement lorsqu'on agit sur le guindeau manuellement. Enlever la chaîne ou le cordage du barbotin ou le cordage de la poupée.

Les guindeaux Quick® sont construits avec des matériaux qui résistent bien à l'habitat marin: de toute façon, il est indispensable d'enlever périodiquement les dépôts de sel se formant sur les surfaces externes pour éviter tout effet de corrosion et des dommages à l'appareil. Laver les surfaces et les pièces où le sel peut se déposer avec de l'eau douce.

Une fois par année, démonter le barbotin et la poupée en procédant dans l'ordre suivant:

### COTE BARBOTIN

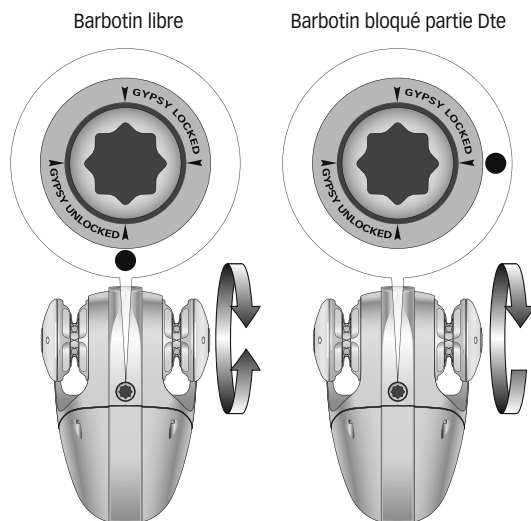
Avec le levier (35) dévisser la douille (31), dévisser les vis (30), enlever le couvercle du barbotin (29) et le cône d'embrayage supérieur (28); dévisser les vis de fixation (34) du dispositif de détachement de chaîne (33) et le retirer. Extraire le barbotin (27).

### COTE POUPEE

Dévisser la douille (31) avec le levier (35) et extraire la poupée (32).

Nettoyer chaque pièce qui a été démontée afin d'éviter tout effet de corrosion et graisser (avec de la graisse marine) le filet de l'arbre (4) ainsi que le barbotin (32) où les cônes de l'embrayage appuient (26 et 28).

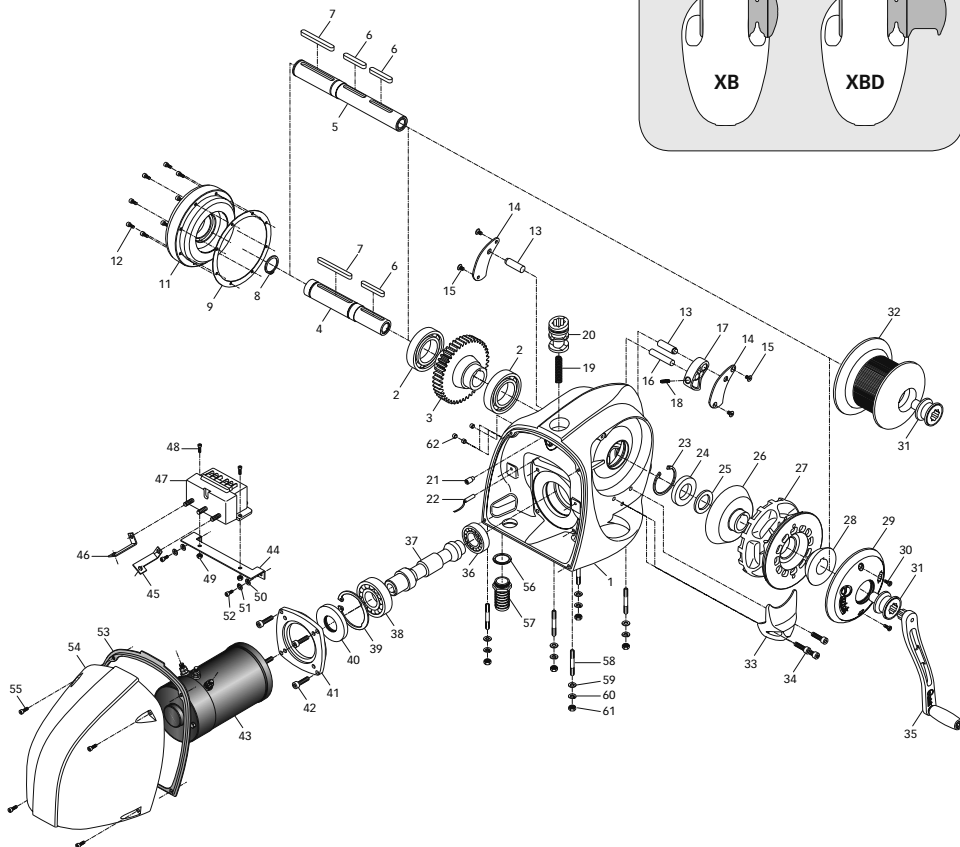
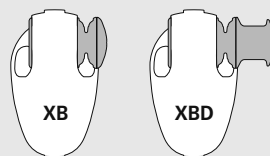
### UTILISATION DE LA COMMANDE DU LEVIER DE BLOCAGE DU BARBOTIN





POS.	DENOMINATION	CODE		
1	Base "HC265"	SGMSC65HC000	14A	Couvercle du levier de blocage du barbotin X
2	Roulement 6210	MBJ621000000	14B	Couvercle du levier de blocage du barbotin Y
3	Couronne dentée HC265	SLMSLCRHC265	15	Vis
4	Arbre XB	MSAR23290R01	16	Cheville cylindrique 12x60mm inox
5	Arbre XBD	MSAR23279R00	17	Levier d'arrêt du barbotin
6	Clavette 10x8x60	MBH1008060X0	18	Ressort à déclenchement
7	Clavette 10x8x90	MBH1008090X0	19	Ressort sélecteur ø2mm
8	Circlip intérieur ø 35x1,5	MBAE3515Y000	20	Commande de levier de blocage du barbotin inox
9	Joint couvercle	PGCPHC265000		
10	Couvercle ouvert "HC265"	MSGHC265AP00		
12	Vis	MBV0525MXCE0		
13	Cheville du couvercle du levier de blocage	MSRLBHC23000		

## VERSIONS





POS.	DENOMINATION	CODE
21	Vis	MBV1020MXVER
22	Capteur de la chaîne	KNREEDCL1M00
23	Circlip externe ø 62x2	MBAN62201000
24	Joint étanche à l'huile	PGPRL3562070
25	Rondelle de renfort	MBR335040X00
26	Cône de l'embrayage inférieur 3000W	MSF30AGN0000
27	Barbotin 3000W 12-13mm	ZSB301213000
28	Cône de l'embrayage supérieur 3000W	MSF30AGS0000
29	Couvercle du Barbotin 2300W HC	SGMSGB23HC00
30	Vis	MBV0825MXCE0
31	Douille d'embrayage HC2300	MSDFRHC23000
32	Poupée 2300W HC	ZSGMSE23HC00
33	Dispositif de détachement "HC265" inox	MSN10HCX2650
34	Vis	MBV0830MXCE0
35	Levier plié du guindeau	ZLSMSHR10000
36	Roulement 6206	MBJ620600000
37	Vis sans fin "HC265"	MSLVT10HC265
38	Roulement 6307	MBJ630700000
39	Circlip	MBAN8025Y000
40	Joint étanche à l'huile	PGPRL3580100
41	Bride moteur 2300W "HC"	SGMSVFM2300H
42	Vis	MBV0816MXCE0
43	Moteur électrique 2300W	EMF232400000
44	Barre inox "HC265" support	ECBNXHC26500
45	Barre en cuivre "HC265" DX	ECBRAHC265DX
46	Barre en cuivre "HC265" SX	ECBRAHC265SX
47	Boîtier relais T520	ERT520000000
48	Vis	MBV0616MXCE0
49	Écrous à blocage	MBD06MXET000
50	Rondelle	MBR05X0000000
51	Grower	MBG05X0000000
52	Vis	MBV0510MXCE0
53	Joint carter "HC265"	PGCRHC265000
54	Carter "HC265"	SGMCRHC26500
55	Vis	MBV0630MXCE0
56	O-ring	PGR031180000
57	Passe-cable	PPSPHC000R01
58	Goujons	MPB121000XF0
59	Rondelle	MBR12X0000000
60	Grower	MBG12X0000000
61	Ecrou	MBD12MXEN000
62	Vis	MBV0806MXVEP



**ATTENTION:** contrôler que le moteur ne soit pas alimenté électriquement lorsqu'on agit sur le guindeau manuellement. Enlever la chaîne ou le cordage du barbotin ou le cordage de la poupée.

Les guindeaux Quick® sont construits avec des matériaux qui résistent bien à l'habitat marin: de toute façon, il est indispensable d'enlever périodiquement les dépôts de sel se formant sur les surfaces externes pour éviter tout effet de corrosion et des dommages à l'appareil. Laver les surfaces et les pièces où le sel peut se déposer avec de l'eau douce.

Une fois par année, démonter le barbotin et la poupée en procédant dans l'ordre suivant:

### COTE BARBOTIN/POUPÉE

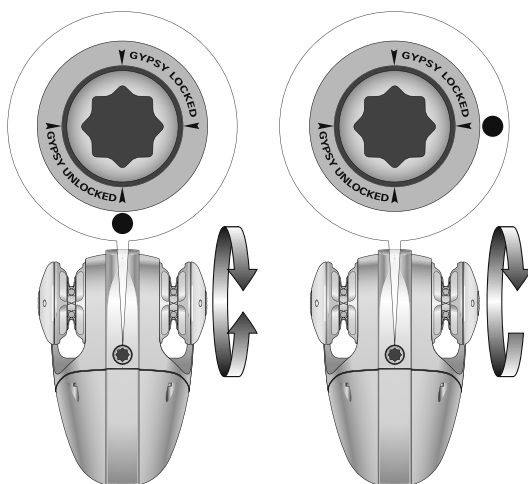
Avec le levier (35) dévisser la douille (31), dévisser les vis (30), enlever le couvercle du barbotin (29) ou la poupée (32); extraire le cône d'embrayage supérieur (28); dévisser les vis de fixation (34) du dispositif de détachement de chaîne (33) et le retirer. Extraire le barbotin (27).

Nettoyer chaque pièce qui a été démontée afin d'éviter tout effet de corrosion et graisser (avec de la graisse marine) le filet de l'arbre (4 ou 5) ainsi que le barbotin (27) où les cônes de l'embrayage appuient (26 et 28).

### UTILISATION DE LA COMMANDE DU LEVIER DE BLOCAGE DU BARBOTIN

Barbotin libre

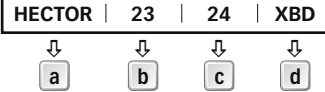
Barbotin bloqué partie Dte





## LESEN DES ANKERWINDECODES:

BEISPIEL: HECTOR2324XBD



<b>a</b> Serien Name: [ HECTOR ] = Horizontale On-deck	<b>b</b> Motorleistung: [ 17 ] = 1700 W [ 23 ] = 2300 W	<b>c</b> Motorversorgungs- spannung: [ 12 ] = 12 V [ 24 ] = 24 V	<b>d</b> Fettnuss und Verholspill: [ DB ] = mit Kettennuss auf der rechten Seite / Verholspill auf der linken Seite [ 2B ] = mit Kettennussdoppelpes [ XB ] = mit Kettennuss auf der rechten Seite [XBD] = mit Kettennuss und Verholspill auf der rechten Seite
---	--	--	--

MODELLE	HECTOR 1700	HECTOR 2300
<b>MOTORLEISTUNG</b>	<b>1700 W</b>	<b>2300 W</b>
Spannung Motor	12 V	24 V
Maximaler Zug	1700 kg (3747,8 lb)	2400 kg (5291,1 lb)
Maximaler Arbeitslast	500 kg (1102,3 lb)	850 kg (1873,9 lb)
Arbeitslast	200 kg (440,9 lb)	285 kg (628,3 lb)
Stromaufnahme bei Arbeitslast (1)	180 A	120 A
Maximale Rückholgeschwindigkeit (2)	24,2 m/min (79,4 ft/min)	29,9 m/min (98,1 ft/min)
Rückholgeschwindigkeit bei Arbeitslast (2)	15,3 m/min (50,2 ft/min)	23,3 m/min (76,4 ft/min)
Motor kabel-Mindestquerschnitt (3)	50 mm <sup>2</sup> (AWG0)	35 mm <sup>2</sup> (AWG 2)
Schutzschalter (4)	100 A	80 A
Stärke des Decks (5)	30 ÷ 70 mm (1" 3/16 ÷ 2" 3/4)	
Gewicht Hector XB	52,5 (115,7 lb)	56,5 kg (124,6 lb)
Peso Hector DB	57,5 (126,8 lb)	61,5 kg (135,6 lb)
Peso Hector XBD	57,5 (126,8 lb)	61,5 kg (135,6 lb)
Peso Hector 2B	59,8 (131,8 lb)	63,8 kg (140,6 lb)

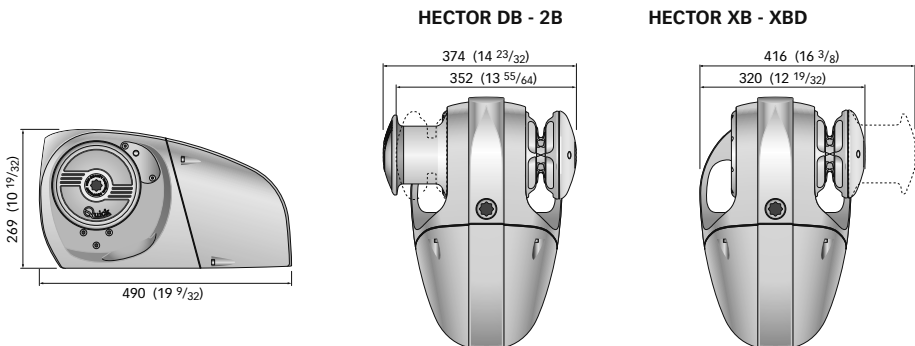
(1) Bei gekuppeltem Motor nach der Anlassphase. • (2) Durchgeführte Messungen mit Kettennuss für 12 mm-Kette. • (3) Empfohlener Mindestwert für eine gesamtmenge lange  $L = < 20m$  (Siehe Abb. 44). Den Kabelquerschnitt in Abhängigkeit zur Länge des Anschlusses berechnen. • (4) Mit besonderem Schalter für Gleichstrom (DC) und Verzögerung (Überstrom Schutzautomat oder hy drau li scher Schutzautomat). • (5) Auf Anfrage können Gewindestifte für stärker Decks geliefert werden.

<b>BARBOTIN (*)</b>	<b>12/13 mm</b>	
Kettengröße	12 mm	13 mm
	ISO (**)	DIN 766

(\*) Die Codenummern der Kettennüsse finden sich auf der Explosionszeichnung auf S. 32.

(\*\*) ISO EN 818-3.

## ABMESSUNGEN DER MODELLE 1700/2300W - mm ( inch )



Quick® behält sich das Recht auf Änderungen der technischen Eigenschaften des Geräts und des Inhalts dieses Handbuchs ohne Vorankündigung vor. Bei Fehlern oder eventuellen Unstimmigkeiten zwischen der Übersetzung und dem Ausgangstext ist der Ausgangstext in Italienisch oder Englisch maßgeblich.



## VOR DEM GEBRAUCH DER ANKERWINDE DIESE BETRIEBSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCHLESEN. IM ZWEIFELSFALL WENDEN SIE SICH BITTE AN DEN QUICK®-VERTRAGSHÄNDLER.



**ACHTUNG:** die Quick®-Ankerwinden wurden eigens für das Fieren der Anker entwickelt und hergestellt.

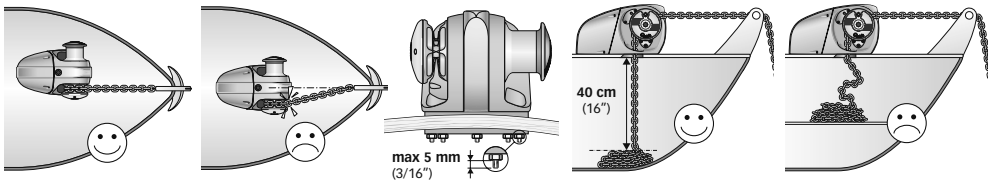
- ⚠ Diese Vorrichtungen für keine anderen Zwecke verwenden. ⚠ Quick® haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen. ⚠ Die Ankerwinde ist nicht darauf ausgelegt, Belastungen unter besonderen Wetterbedingungen (Sturm) standzuhalten. ⚠ Die Ankerwinde immer ausschalten, wenn sie nicht benützt wird. ⚠ Vor dem Herunterlassen vom Anker muss sicher-gestellt werden, dass sich keine Badenden in der Nähe aufhalten. ⚠ Um für mehr Sicherheit zu garantieren, sollten mindestens zwei Steuerungen für die Ankerwinde installiert werden für den Fall, dass Defekte an einer der Steuerungen auftreten. ⚠ Die Kette mit einer Feststellvorrichtung blockieren, bevor man mit dem Boot ausfährt. ⚠ Es wird zur Verwendung eines Hauptsicherungsautomaten Quick® zur Motorsicherung geraten. ⚠ Nachdem Sie geankert haben, Kette/Seil immer über Kettenstopper bzw. Poller fest halten.
- ⚠ Ankerwinde darf nie als einzelnen Festpunkt für Ihren Boot dienen.
- ⚠ Schalten Sie immer die Winde am Sicherungsautomat (oder Trennschalter) aus, wenn sie nicht Gebrauch ist.

**DIE PACKUNG ENTHÄLT:** Ankerwinde - Kurbel - Schrauben (für den zusammenbau) - Bohrschablone - Betriebsanleitung - Garantiebedingungen.

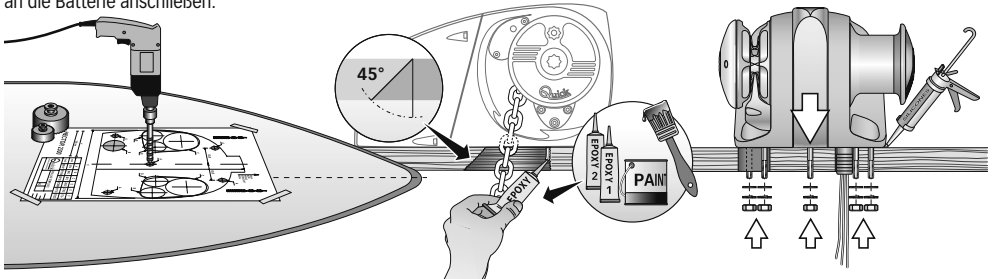
**NOTWENDIGE WERKZEUGE FÜR DIE INSTALLATION:** Bohrmaschine Bohrer: Ø 14 mm (9/16"); Scheibe Ø 43 mm (1" 11/16") und Ø 73 mm (2" 7/8); Inbusschlüssel: 19 mm.

**EMPFOHLENE QUICK®-ZUBEHÖRTEILE:** Schalter an Bedientafel (mod. 800) - Wasserdichte Fernbedienung (mod. HRC1002) - Fußschalter (mod. 900) - hydraulischer Schutzautomat - Kettenzähler für Verankerung (mod. CHC1102M und CHC 1202M) - Funksteuersystem (mod. R02, PO2, H02).

**VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE INSTALLATION:** Die Ankerwinde muss so positioniert werden, dass die Kettennuss mit der Bugstütze ausgerichtet ist. Sicherstellen, dass Oberseite und Unterseite vom Deck so parallel wie möglich verlaufen. Falls nicht, die Differenz auf geeignete Weise ausgleichen, da es sonst zu Leistungsverlust am Motor kommen kann. Die Dicke vom Deck muss innerhalb der in der Tabelle angegebenen Wertspannen liegen. Sollte die Dicke nicht mit den angegebenen Werten übereinstimmen, muss mit dem Quick®-Händler Rücksprache gehalten werden. Unter Deck darf es keine Hindernisse geben, die das Durchführen von Kabeln, Tau und Kette behindern. Eine zu geringe Tiefe vom Kabelgatt kann dazu führen, dass sich die Kabel verklemmen.



**MONTAGE:** Nachdem die ideale Position ermittelt worden ist, mithilfe der mitgelieferten Schablone die erforderlichen Löcher bohren. Das Durchgangsloch für die Kette von Materialresten befreien und sicherstellen, dass die Kette oder das Tau unbehindert durch das Loch läuft. Die Ankerwinde positionieren und dazu vom Deck herablassen. Dabei die Dichtung zwischen Deck und Basis einsetzen. Den Sprengring mit der kurzen Gewindeseite auf die Basis aufschrauben. Auf das Gewinde ein mittelstarkes Bremsmittel auftragen. Die Ankerwinde mit den mitgelieferten Schraubenmuttern an den Sprengringen befestigen. Für eine bessere Dichtigkeit wird das Auftragen von Silikon auf dem gesamten Rand des Fußes empfohlen. Die Stromkabel der Ankerwinde an die Batterie anschließen.



**ACHTUNG:** vor Durchführung des Anschlusses sicherstellen, daß an den Kabeln keine Spannung anliegt.

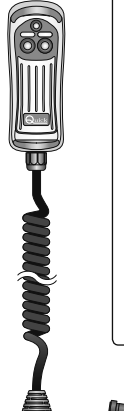
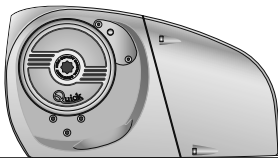


## BASISSYSTEM HECTOR 1700/2300W

ALLGEMEINER  
ANSCHLUSSPLAN S. 44

MHRZWECK-  
WASSERDICHT  
FERNBEDIENUNG  
MOD. HRC 1002

ANKERWINDE



### QUICK®-ZUBEHÖRTEILE FÜR DIE BETÄTIGUNG DER ANKERWINDE



METERZÄHLER-  
FERNBEDIENUNG  
FÜR DIE ANKERWINDE

SCHALTER AN  
BEDIENTAFEL

KETTENZÄHLER-  
TAFEL



### FUNKFERNSTEUERUNG

FUNKEMPFÄNGER

FUNKFERNSENDER

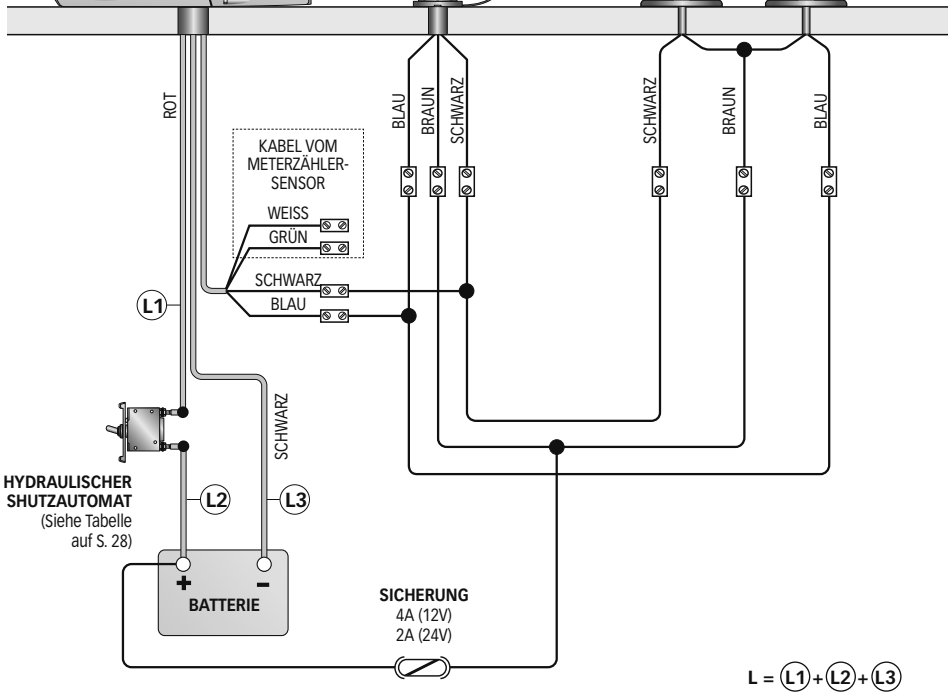


TASCHEN-  
FUNKSENDER







HAND-  
FUNKSENDER

FUSSSCHALTER MOD. 900U UND 900D





-  **ACHTUNG:** körperteile oder Gegenstände fern von den Bereichen halten, in denen sich die Kette, Leine und die Kettennuss bewegen. Sicherstellen, daß der elektrische Motor nicht an Spannung liegt, wenn man manuell an der Ankerwinde eingreift (auch dann, wenn man den Hebel zum Lösen der Kupplung verwendet): mit Fernbedienung der Ankerwinde ausgestattete Personen (Fernbedienfeld oder Funksteuerung) könnten die Ankerwinde einschalten.
-  **ACHTUNG:** die Kette mit einer Feststellvorrichtung blockieren, bevor man mit dem Boot ausfährt.
-  **ACHTUNG:** die Ankerwinde nicht elektrisch einschalten, wenn der Hebel in der Verholspill oder im Kettennussdeckel eingesetzt ist.
-  **ACHTUNG:** Quick® empfiehlt die Verwendung eines Spezialschalters für Gleichstrom (DC) mit Verzögerung (Wärmeschutzschalter oder Hauptsicherungsautomat) zum Schutz der Stromleitung vom Motor und zum Schutz gegen Überhitzung oder Kurzschlüsse. Der Schalter kann dazu verwendet werden, um den Steuerschaltkreis der Ankerwinde zu isolieren und so ein versehentliches Einschalten zu verhindern.


## GEBRAUCH DER KUPPLUNG

Die Kettennuss (27) ist über die Kupplung (26 und 28) fest mit der Hauptwelle (4 oder 5) verbunden. Zum Öffnen (Lösen) der Kupplung dreht man den Hebel (35) in der Buchse (31) der Kettennussdeckel (29) gegen den Uhrzeigersinn. Dreht man ihn im Uhrzeigersinn, so wird die Kupplung geschlossen (angezogen).


**ZUM LICHTEN DES ANKERS** Den Bootmotor einschalten. Sich vergewissern, daß die Kupplung angezogen ist und den Hebel herausziehen. Die UP-Taste an der Ihnen zur Verfügung stehenden Bedientafel drücken. Falls die Ankerwinde anhält, ohne daß der Schutzautomat (oder thermomagnetische Schalter) ausgelöst wurde, einige Sekunden warten und noch mals probieren (die Taste sollte nicht lange gedrückt werden). Falls der Schutzautomat ausgelöst wurde, den Schalter rückstellen und einige Minuten vor Lichtendes Ankers warten. Falls nach mehreren Versuchen die Ankerwinde weiter blockiert wird, empfehlen wir Ihnen das Boot zu manövrieren, um den Anker freizumachen. Beim lichten der letzten Kettenmeter darauf achten, daß der Bug nicht beschädigt wird.

**ZUM SENKEN DES ANKERS** Der Anker kann mit den elektrischen Steuerungen oder von Hand gesenkt werden. Für das manuelle Senken muß man die Kupplung lösen, damit die Kettennuss frei um die eigene Achse dreht und die Kette oder Leine ins Wasser mit zieht. Zum Abbremsen des Falls den Hebel im Uhrzeigersinn drehen. Für das elektrisch gesteuerte Senken des Ankers muß man die DOWN-Taste an der Bedientafel drücken. Auf diese Weise wird der Anker kontrolliert gesenkt und die Kette oder Leine gleichmäßig abgewickelt. Zur Verhinderung von Belastungen an der Ankerwinde muß man die Kette mit einer Feststellrichtung blockieren oder an einer Stelle fest mit einer Leine festmachen, nachdem man sie verankert hat.

## GEBRAUCH VOM VERHOLSPILL

-  **ACHTUNG:** Vor dem Verholen muss sichergestellt werden, dass der Anker und das Ankertau bzw. Die Ankerkette fest an einem Poller oder einem anderen widerstandsfähigen Punkt vom Boot verankert ist.


Für einen unabhängigen gebrauch vom Verholspill (32) die kupplung mit dem Hebel (35) lösen (mindestens 2 umdrehungen der buchse gegen den uhrzeigersinn). Den Hebel (35) der buchse von der Kettennussdeckel (29) abmachen und das Tau um das verholspill wickeln (mindestens 3 mal). Das aufwinden (17) vom Anker einschalten und das Tau beim aufwinden gespannt halten. Durch ändern der spannung beim aufwinden kann die aufwickelgeschwindigkeit vom Tau geändert werden.

-  **ACHTUNG:** Beim Aufwinden muss ein ausreichend großer Sicherheitsabstand zwischen den Händen und dem Verholspill der Ankerwinde eingehalten werden.

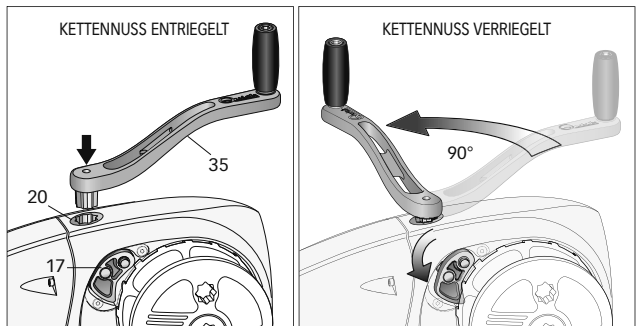
Nach dem aufwinden die kupplung wieder drücken und dazu die buchse (31) der kettennuss im uhrzeigersinn anziehen. Das Tau an einem poller oder einem anderen widerstandsfähigen punkt des boots verankern.

## MANUELLES EINHOLEN (ausgeschlossen alle Ankerwinden mit Verholspill)

Die kette mit einer sperre sichern. Den strom an der ankerwinde abschalten.

-  **ACHTUNG:** Bevor der Anker gelichtet wird, muss die Kettennuss gelöst werden. Sicherstellen, dass die Sperre (17) an der Kettennuss gelöst ist.

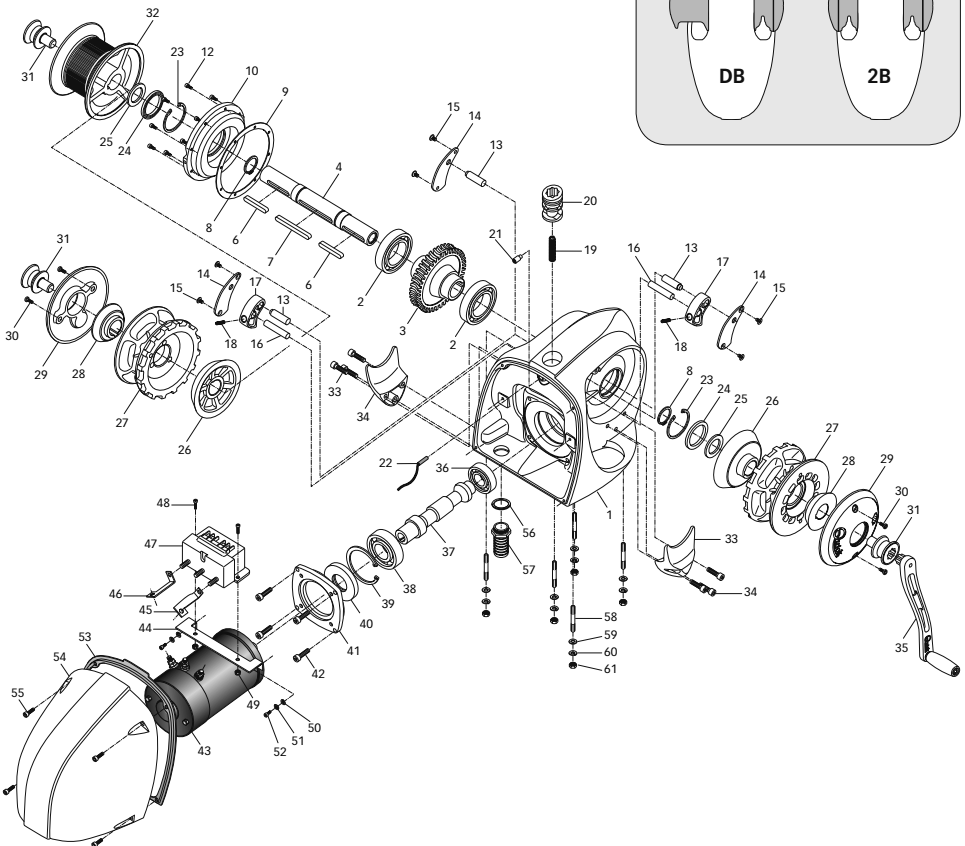
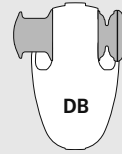
Um die Kettennuss zu sperren, den Hebel (35) in die Steuerung für den Verriegelungshebel der Kettennuss (20) einsetzen. Den Hebel gegen den Uhrzeigersinn um 90° drehen, bis die Sperre (17) in die Nuten der Kettennuss greift.





POS.	BEZEICHNUNG	CODE		
1	Basis "HC265"	SGMSC65HC000		
2	Lager 6210	MBJ621000000		
3	Zahnkranz HC265	SLMSLCRHC265		
4A	Welle DB	MSAR23290R01		
4B	Welle 2B	MSAR23279R00		
6	Keil 10x8x60	MBH1008060X0		
7	Keil 10x8x90	MBH1008090X0		
8	Sprengring $\varnothing$ 35x1,5	MBAE3515Y000		
9	Dichtung Deckel	PGCPHC265000		
10	Deckel geöffnet "HC265"	MSGHC265AP00		
12	Schraub	MBV0525MXCE0		
13	Stift für Abdeckung Verriegelungshebel			
14A	Abdeckung Verriegelungshebel der Kettennuss X	MSGBBHC265X0		
14B	Abdeckung Verriegelungshebel der Kettennuss Y	MSGBBHC265Y0		
15	Schraub	MBV0610MXTSC		
16	Zylinderstift 12x60 mm Edelstahl	MBSC12060A00		
17	Sperrhebel Kettennuss	MSH10HCX2650		
18	Feder der Klinke $\varnothing$ 1,2 mm	MM100500X000		
19	Feder Wählschalter $\varnothing$ 2mm	MM130600X000		

## VERSIONEN







POS.	BEZEICHNUNG	CODE
20	Steuerung Verriegelungshebel der Kettennuss Edelstahl	MSVBHCC26500
21	Schraub	MBV1020MXVER
22	Reed-Sensor	KNREEDCL1M00
23	Sprengring $\varnothing$ 62x2	MBAN62201000
24	Ölabdichtung	PGPRL3562070
25	Unterlegscheibe zur Verstärkung	MBR335040X00
26	Unterer Kegel Kupplung 3000W	MSF30AGN0000
27	Kettennuss 3000W 12-13mm	ZSB301213000
28	Oberer Kegel Kupplung 3000W	MSF30AGS0000
29	Kettennussdeckel 2300W HC	SGMSGB23HC00
30	Schraub	MBV0825MXCEO
31	Kupplungsbuchse HC2300	MSDFRHC23000
32	Verholspil 2300W HC	ZSGMSE23HC00
33	Kettenabweiser "HC265" Edelstahl	MSN10HCX2650
34	Schraub	MBV0830MXCEO
35	Hebel winde gebogen	ZSLMSHR10000
36	Lager 6206	MBJ620600000
37	Schnecke "HC265"	MSLVT10HC265
38	Lager 6307	MBJ630700000
39	Sprengring	MBAN8025Y000
40	Ölabdichtung	PGPRL3580100
41	Motorflansch 2300W "HC"	SGMSVFM2300H
42	Schraub	MBV0816MXCEO
43	Elektromotor 2300W	EMF232400000
44	Edelstahlschiene "HC265" Halterung	ECBNXHC26500
45	Kupferschiene "HC265" DX	ECBRAHC265DX
46	Kupferschiene "HC265" SX	ECBRAHC265SX
47	Relaisbox T520	ERT520000000
48	Schraub	MBV0616MXCEO
49	Sicherungsmutter	MBD06MXET000
50	Paßscheib	MBR05X000000
51	Stiftschrauben	MBG05X000000
52	Schraub	MBV0510MXCEO
53	Dichtung Gehäuse "HC265"	PGCPRHC265000
54	Gehäuse "HC265"	SGMCRHC26500
55	Schraub	MBV0630MXCEO
56	O-ring	PGR031180000
57	Wasserdichte Kabeldurchführung	PPSPHC000R01
58	Studs	MPB121000XF0
59	Paßscheib	MBR12X000000
60	Stiftschrauben	MBG12X000000
61	Muttern	MBD12MXEN000



**ACHTUNG:** sicherstellen, daß der elektrische Motor nicht an Spannung liegt, wenn man manuell an der Ankerwinde eingreift. Sorgfältig die Kette oder Leine vom Kettennuss oder die Leine von der Verholspil nehmen.

Die Quick®-Ankerwinden werden aus seewasserfestem Material hergestellt. Dennoch muß man regelmäßig Salzablagerung an den Außenflächen entfernen, um Korrosion und folglich Schäden am Gerät zu vermeiden. Sorgfältig mit Süßwasser die Oberflächen und die Teile, an denen sich Salz ablagern kann, waschen.

Einmal jährlich das Kettennuss und die Verholspil ausbauen. Dabei die folgende Reihenfolge beachten:

### SEITE KETTENNUS

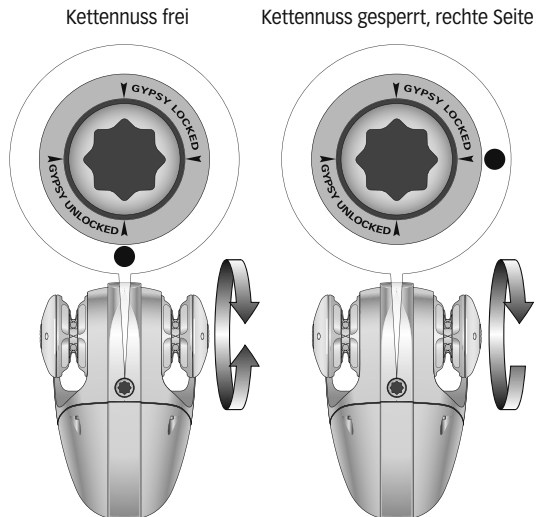
Mit dem Hebel (35) die Buchse (31) Befestigungsschrauben (30), die Abdeckung der Kettennuss (29) und den oberen Kupplungskegel (29) abnehmen. Die Befestigungsschrauben (34) vom Kettenabweiser aufschrauben und den Kettenabweiser (33) abnehmen. Die Kettennuss (27) herausnehmen.

### SEITE VERHOLSPILL

Die Buchse (31) mit dem Hebel (35) aufschrauben und den Verholspil (32) herausnehmen.

Alle ausgebauten Teile kontrollieren, um eventuelle Korrosion festzustellen. Das Gewinde der Welle (4) und die Kettennuss (27) an der Stelle, an der die Kupplungskegel aufliegen, schmieren (26 und 28).

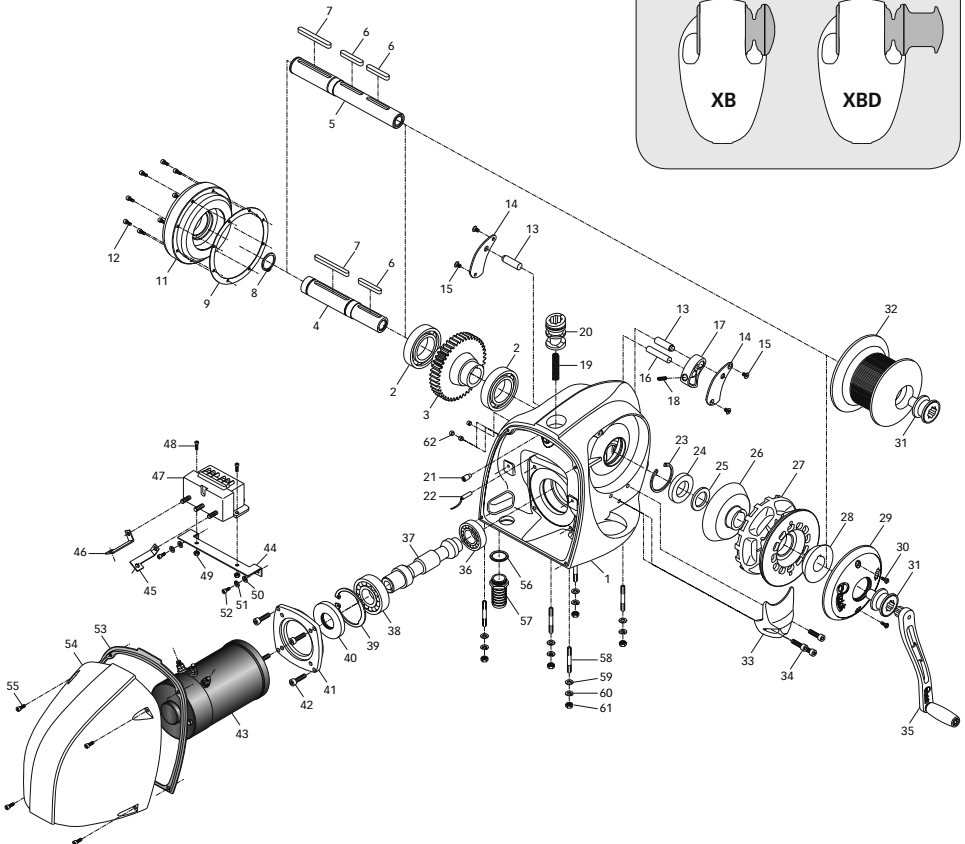
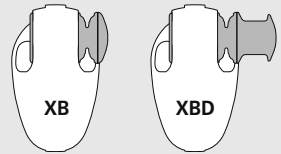
## GEBRAUCH DER STEUERUNG FÜR DEN VERRIEGELUNGSHEBEL DER KETTENNUS





POS.	BEZEICHNUNG	CODE		
1	Basis "HC265"	SGMSC65HC000		
2	Lager 6210	MBJ621000000		
3	Zahnkranz HC265	SLMSLCRHC265		
4	Welle XB	MSAR23194R00		
5	Welle XBD	MSAR23291R00		
6	Keil 100x80x60	MBH1008060X0		
7	Keil 100x80x90	MBH1008090X0		
8	Sprengring $\varnothing$ 35x1,5	MBAE3520Y000		
9	Dichtung Deckel	PGCPHC265000		
11	Deckel geöffnet "HC265"	MSGHC265CH00		
12	Schraub	MBV0525MXCE0		
13	Stift für Abdeckung Verriegelungshebel	MSRLBHC23000		
14A	Abdeckung Verriegelungshebel der Kettennuss X	MSGBBHC265X0		
14B	Abdeckung Verriegelungshebel der Kettennuss Y	MSGBBHC265Y0		
15	Schraub	MBV0610MTSC		
16	Zylinderstift 12x60 mm Edelstahl	MBSC12060A00		
17	Sperrhebel Kettennuss	MSH10HCX2650		
18	Feder der Klinke $\varnothing$ 1,2 mm	MM100500X000		
19	Feder Wählschalter $\varnothing$ 2mm	MM130600X000		
20	Steuerung Verriegelungshebel der Kettennuss Edelstahl	MSVBBHC26500		

## VERSIONEN





POS.	BEZEICHNUNG	CODE
21	Schraub	MBV1020MXVER
22	Reed-Sensor	KNREEDCL1M00
23	Sprengring $\varnothing$ 62x2	MBAN62201000
24	Ölabdichtung	PGPRL3562070
25	Unterlegscheibe zur Verstärkung	MBR335040X00
26	Unterer Kegel Kupplung 3000W	MSF30AGN0000
27	Kettennuss 3000W 12-13mm	ZSB301213000
28	Oberer Kegel Kupplung 3000W	MSF30AGS0000
29	Kettennussdeckel 2300W HC	SGMSGB23HC00
30	Schraub	MBV0825MXCEO
31	Kupplungsbuchse HC2300	MSDFRHC23000
32	Verholspil 2300W HC	ZSGMSE23HC00
33	Kettenabweiser "HC265" Edelstahl	MSN10HCX2650
34	Schraub	MBV0830MXCEO
35	Hebel winde gebogen	ZLSMSHR10000
36	Lager 6206	MBJ620600000
37	Schnecke "HC265"	MSLVT10HC265
38	Lager 6307	MBJ630700000
39	Sprengring	MBAN8025Y000
40	Ölabdichtung	PGPRL3580100
41	Motorflansch 2300W "HC"	SGMSVFM2300H
42	Schraub	MBV0816MXCEO
43	Elektromotor 2300W	EMF232400000
44	Edelstahlschiene "HC265" Halterung	ECBNXHC26500
45	Kupferschiene "HC265" DX	ECBRAHC265DX
46	Kupferschiene "HC265" SX	ECBRAHC265SX
47	Relaisbox T520	ERT631524000
48	Schraub	MBV0616MXCEO
49	Sicherungsmutter	MBD06MXET000
50	Paßscheib	MBR05X000000
51	Stiftschrauben	MBG05X000000
52	Schraub	MBV0510MXCEO
53	Dichtung Gehäuse "HC265"	PGCRHC265000
54	Gehäuse "HC265"	SGMCRHC26500
55	Schraub	MBV0630MXCEO
56	O-ring	PGR031180000
57	Wasserdichte Kabeldurchführung	PPSPHC000R01
58	Studs	MPB121000XF0
59	Paßscheib	MBR12X000000
60	Stiftschrauben	MBG12X000000
61	Muttern	MBD12MXEN000
62	Schautschraube	MBV0806MXVEP



**ACHTUNG:** sicherstellen, daß der elektrische Motor nicht an Spannung liegt, wenn man manuell an der Ankerwinde eingreift. Sorgfältig die Kette oder Leine vom Kettennuss oder die Leine von der Verholspil nehmen.

Die Quick®-Ankerwinden werden aus seewasserfestem Material hergestellt. Dennoch muß man regelmäßig Salzablagerung an den Außenflächen entfernen, um Korrosion und folglich Schäden am Gerät zu vermeiden. Sorgfältig mit Süßwasser die Oberflächen und die Teile, an denen sich Salz ablagern kann, waschen.

Einmal jährlich das Kettennuss und die Verholspil ausbauen. Dabei die folgende Reihenfolge beachten:

Smontare una volta all'anno il barbotin e la campana attenendosi alla seguente sequenza:

## SEITE KETTENNUS/VERHOLSPIL

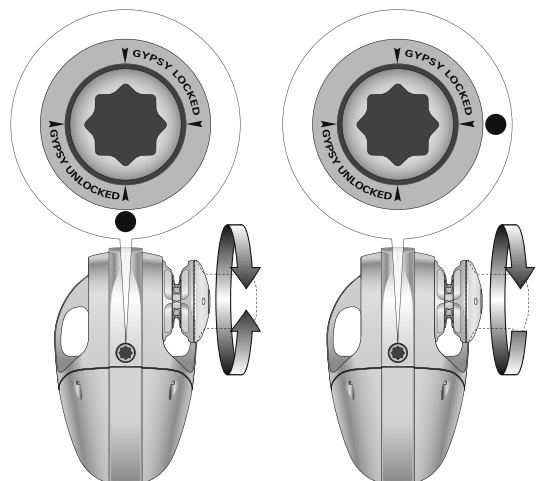
Mit dem Hebel (35) die Buchse (31) lösen und das Verholspil (32)/oder Kettennussdeckel (29) und den oberen Kupplungskegel (28) entfernen; Die Befestigungsschrauben (34) vom Kettenabweiser aufschrauben und den Kettenabweiser (33) abnehmen. Die Kettennuss (27) herausnehmen.

Alle ausgebauten Teile kontrollieren, um eventuelle Korrosion festzustellen. Das Gewinde der Welle (4 oder 5) und die Kettennuss (27) an der Stelle, an der die Kupplungskegel aufliegen, schmieren (26 und 28).

## GEBRAUCH DER STEUERUNG FÜR DEN VERRIEGELUNGHEBEL DER KETTENNUS

Kettennuss frei

Kettennuss gesperrt, rechte Seite





### CÓMO SE LEE EL CÓDIGO DEL MOLINETE:

EJEMPLO: HECTOR2324XBD

HECTOR | 23 | 24 | XBD



a

**Nombre de la serie:**  
[ HECTOR ] = horizontal  
on deck

b

**Potencia motor:**  
[ 17 ] = 1700 W  
[ 23 ] = 2300 W

c

**Tensión alimentación  
motor:**  
[ 12 ] = 12 V  
[ 24 ] = 24 V

d

**Barboten y Campana:**  
[ DB ] = con barboten en lado derecho / campana lado izquierdo  
[ 2B ] = con barboten doble  
[ XB ] = con barboten en lado derecho  
[XBD] = con barboten y campana en lado derecho

MODELOS	HECTOR 1700	HECTOR 2300
<b>POTENCIA MOTOR</b>	<b>1700 W</b>	<b>2300 W</b>
Tensión alimentación motor	12 V	24 V
Tiro instantáneo máximo	1700 kg (3747,8 lb)	2400 kg (5291,1 lb)
Carga máxima de trabajo	500 kg (1102,3 lb)	850 kg (1873,9 lb)
Carga de trabajo	200 kg (440,9 lb)	285 kg (628,3 lb)
Absorción de corriente a la carga de trabajo (1)	180 A	120 A
Velocidad máxima de recuperación (2) m/min	24,2 m/min (79,4 ft/min)	29,9 m/min (98,1 ft/min)
Velocidad de recuperación a la carga de trabajo (2) m/min	15,3 m/min (50,2 ft/min)	23,3 m/min (76,4 ft/min)
Sección mínima cables motor (3)	50 mm <sup>2</sup> (AWG0)	35 mm <sup>2</sup> (AWG 2)
Interruptor de protección (4)	100 A	80 A
Espesor de cubierta (5)	30 ÷ 70 mm (1" 3/16 ÷ 2" 3/4)	
Peso Hector XB	52,5 (115,7 lb)	56,5 kg (124,6 lb)
Peso Hector DB	57,5 (126,8 lb)	61,5 kg (135,6 lb)
Peso Hector XBD	57,5 (126,8 lb)	61,5 kg (135,6 lb)
Peso Hector 2B	59,8 (131,8 lb)	63,8 kg (140,6 lb)

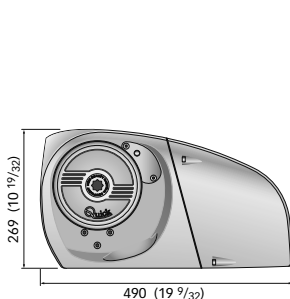
(1) Después de un primer periodo de utilización. • (2) Medidas efectuadas con barboten para cadena de 12 mm. • (3) Valor mínimo aconsejado para una longitud total L = < 20m (ver pag. 44). Calcular la sección del cable en función de la longitud de la conexión. • (4) Con interruptor específico para corrientes continuas (DC) y retraso (magneto-térmico o magneto-hidráulico). • (5) Bajo petición se pueden suministrar prisioneros para espesores de cubierta mayores.

BARBOTIN (*)	12/13 mm	
Cadena soportada	12 mm ISO (**)	13 mm DIN 766

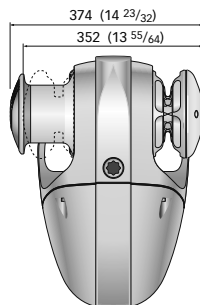
(\*) Para los códigos de los barbotenes consultar el despiece de pág. 40.

(\*\*) ISO EN 818-3.

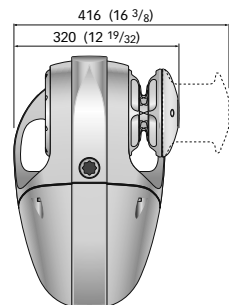
### DIMENSIONES DE LOS MODELOS 1700/2300W - mm ( inch )



HECTOR DB - 2B



HECTOR XB - XBD



Quick® se reserva el derecho de aportar modificaciones en las características técnicas del aparato y en el contenido de este manual sin obligación de avisar previamente. En caso de discordancias o eventuales errores entre el texto traducido y el texto original en italiano, remitirse al texto en italiano o en inglés.



## ANTES DE UTILIZAR EL MOLINETE LEER CON ATENCIÓN EL PRESENTE MANUAL DE INSTRUCCIONES. EN CASO DE DUDA CONSULTAR CON EL CONCESIONARIO VENDEDOR QUICK®.

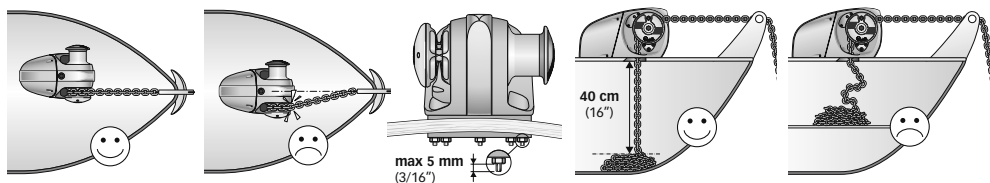
- ⚠ **ATENCIÓN:** los molinetes Quick® han sido proyectados y realizados para llevar las anclas. ⚠ No utilizar estos aparatos para otros tipos de operaciones. ⚠ Quick® no asume ningún tipo de responsabilidad por daños directos o indirectos causados por una utilización inadecuada del aparato. ⚠ El molinete no ha sido diseñado para soportar cargas generadas en condiciones atmosféricas especiales (borrasca). ⚠ Desactivar siempre el molinete cuando no se use.
- ⚠ Asegurarse de que no hayan personas bañándose cerca antes de soltar el ancla. ⚠ Para más seguridad, si un accionamiento se daña, aconsejamos instalar al menos dos accionamientos para el manejo del molinete.
- ⚠ Bloquear la cadena con un retén antes de salir a navegar. ⚠ Aconsejamos el uso del interruptor magneto-hidráulico Quick® como seguridad para el motor. ⚠ Después de haber anclado la embarcación, fijar la cadena o el cabo a los puntos fijos como chain stopper o bolardo. ⚠ Para evitar deslizamientos involuntarios el ancla tiene que ser fijada; el molinete no se tiene que usar como la única fuente de fuerza. ⚠ Aislar el molinete de la planta eléctrica durante la navegación (desconectar el interruptor de protección del motor) y bloquear la cadena en un punto fijo de la embarcación.

**LA REFERENCIA CONTIENE:** molinete - palanca - tornillos (para el ensamblaje) - plantilla - manual del usuario - condiciones de garantía.

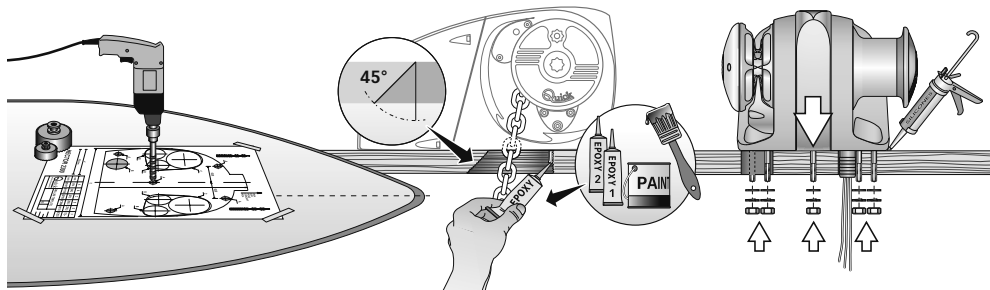
**HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA LA INSTALACIÓN:** taladro con brocas: Ø 14 mm (9/16"); de taza Ø 43 mm (1"11/16) y Ø 73 mm (2"7/8); llave hexagonal: 19 mm.

**ACCESORIOS ACONSEJADOS POR QUICK®:** Mando de panel (mod. 800) - Tablero de pulsadores hermético (mod. HRC1002) - Mando de pie (mod. 900) - Interruptor magneto-hidráulico - Cuenta-cadena para el anclaje (mod. CHC 1102M y CHC 1202M) - Sistema de accionamiento vía radio (mod. R02, P02, H02).

**REQUISITOS PARA LA INSTALACIÓN:** el molinete se posiciona alineando la barboten con la punta de la proa. Verificar que las superficies superior e inferior de la cubierta sean más paralelas posibles; si eso no sucede compensar oportunamente la diferencia (la falta de paralelismo puede causar pérdidas de potencia del motor). No pueden existir obstáculos debajo de la cubierta para el pasaje de los cables, cabo y cadena; si no hay una buena profundidad debajo de la cubierta se pueden crear obstrucciones. El espesor de la cubierta tendrá que ser comprendido entre los valores indicados en el tablero. Si hay espesores diferentes es necesario consultar el revendedor Quick®.



**PROCEDIMIENTO DE MONTAJE:** establecida la posición ideal, hacer los agujeros utilizando la plantilla en dotación. Remover el exceso de material del agujero donde pasa la cadena, alisarlos con un producto específico (pintura marina, gel o resina epoxidica) en modo de asegurar el libre pasaje de la cadena. Atornillar los prisioneros, utilizando el lado corto, en la base. Aplicar sobre el filete un producto para la frenada de tipo medio. Posicionar el molinete calandolo desde la parte superior de la cubierta. Fijar el molinete apretando las tuercas en los prisioneros de bloqueo. Para mayor impermeabilidad, se aconseja aplicar silicona por todo el perímetro de la base. Conectar los cables de alimentación que proceden del molinete a la batería.



- ⚠ **ATENCIÓN:** antes de efectuar la conexión asegurarse de que no esté presente la alimentación en los cables.

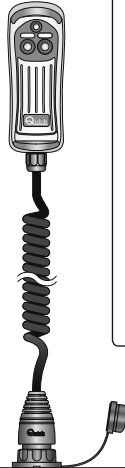
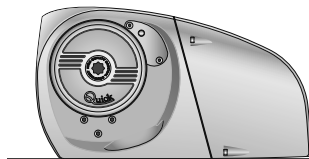


SISTEMA BASE HECTOR 1700/2300W

DIAGRAMA DE CONEXION GENERAL PÁG. 44

TABLERO DE PULSADORES MULTIUSO MOD. HRC1002

MOLINETE



ACCESORIOS QUICK® PARA EL ACCIONAMIENTO DEL MOLINETE



TABLERO DE PULSADORES HERMETICO CON CUENTAMETROS PARA EL ANCLAJE

MANDO DE PANEL

CONTAMETROS DE PANEL



RADIOMANDOS

RECEPTOR

TRASMISORES

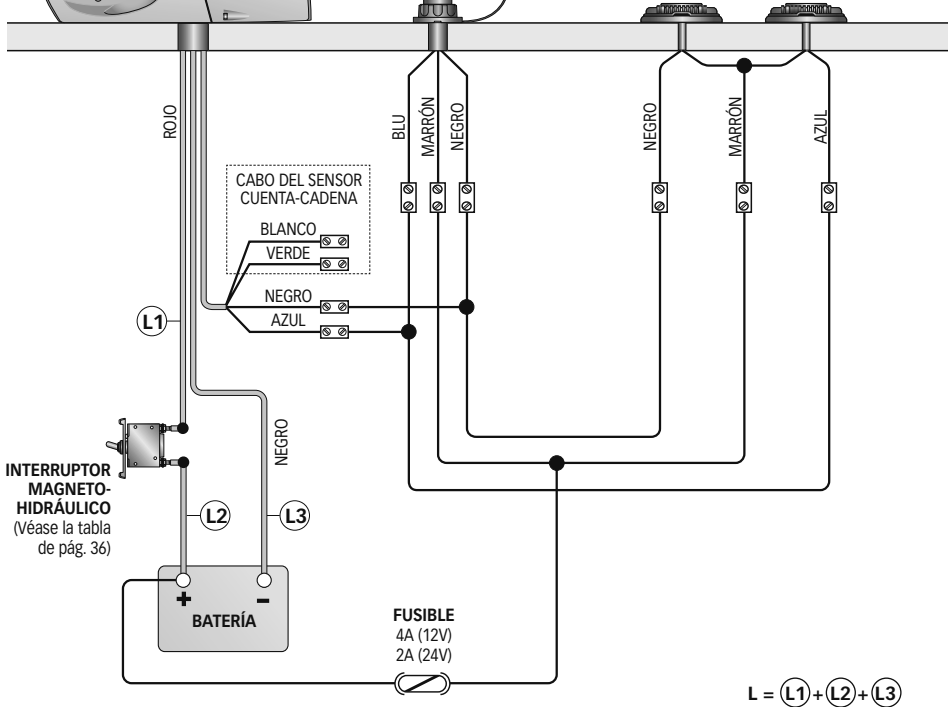


BOLSILLO







PORTÁTIL

MANDOS DE PIE MOD. 900U Y 900D





-  **ATENCIÓN:** no acercar partes del cuerpo u objetos a la zona donde deslizan la cadena, el cabo y el barboten. Asegurarse de que no esté presente la alimentación en el motor eléctrico cuando se obra manualmente en el molinete (tampoco cuando se utilice la palanca para aflojar el embrague); de hecho, personas equipadas con mando a distancia del molinete (tablero de pulsadores remoto o radiomando) podrían activarlo accidentalmente.
-  **ATENCIÓN:** bloquear la cadena con un retén antes de salir a navegar.
-  **ATENCIÓN:** no activar eléctricamente el molinete con la palanca introducida en la campana o en la tapa del barboten.
-  **ATENCIÓN:** Quick® aconseja utilizar un interruptor específico para corrientes continuas (DC) y retrasado (magneto-térmico o magneto-hidráulico) para proteger la línea del motor de recalentamientos o cortocircuitos. El interruptor puede utilizarse para aislar el circuito de accionamiento del molinete evitando de esta manera accionamientos accidentales.


## UTILIZACIÓN DEL EMBRAGUE

El barboten (27) está unido con el eje principal (4 ó 5) mediante el embrague (26 y 28). El embrague se abre (desenganche) utilizando la palanca (35) que, introducida en la brújula (31) de la tapa del barboten (29) deberá girar en sentido anti-horario. Girando en sentido horario se provocará el cierre (enganche) del embrague.


**PARA LEVAR ANCLAS** Encender el motor de la embarcación. Asegurarse de que el embrague esté apretado y extraer la palanca. Presionar el pulsador UP del mando a vuestra disposición. Si el molinete se para sin que el interruptor magneto-hidráulico (o magneto térmico) haya saltado, esperar algunos segundos y volver a probar (evitar presionar continuamente el pulsador). Si el interruptor magnetotérmico ha saltado, volver a activar el interruptor y esperar algunos minutos antes de volver a levar anclas. Si después de varios intentos el molinete continúa a bloquearse, aconsejamos maniobrar la embarcación para desencallar el ancla. Controlar la subida de los últimos metros de cadena para evitar que se estropee la proa.

**PARA FONDEAR** El tendido del ancla se puede efectuar mediante mandos eléctricos o manualmente. Para efectuar la operación manualmente es necesario abrir el embrague dejando libre el barboten de manera que pueda girar sobre su propio eje y arrastrar la cadena o el cabo al agua. Para frenar la caída del ancla es necesario girar la palanca en sentido horario. Para tender el ancla eléctricamente es necesario presionar el pulsador DOWN del mando a vuestra disposición. De esta manera la baja da de la misma se podrá controlar perfectamente y el desenrollado de la cadena o del cabo será regular. Para evitar solicitudes en el molinete, una vez anclados, bloquear la cadena con un retén o fijarla en un punto estable con un cabo.

## USO DE LA CAMPANA

-  **ATENCIÓN:** antes de efectuar las operaciones de atojaje, asegurarse de que el ancla y el relativo cabo o cadena esté firmemente fijadas a una bita o a otro punto resistente de la embarcación.


Para el uso independiente de la campana (32) abrir la fricción con la palanca (35), (al menos 2 giros de la brújula en sentido anti-horario). Quitar la palanca de la brújula en la tapa del barboten (29), enrollar el cabo en la campana (al menos 3 giros). Activar el accionamiento del molinete manteniendo en tensión el cabo durante la recuperación. Variando esta tensión durante la fase de recuperación se puede modificar la velocidad de enrollado del cabo.

-  **ATENCIÓN:** durante la recuperación, mantener una distancia de seguridad adecuada entre las manos y la campana del molinete.

Una vez terminado el procedimiento de recuperación ajustar la fricción apretando la brújula (31) de la tapa del barboten (29) en sentido horario y asegurar el cabo a una bita o a otro punto resistente de la embarcación.

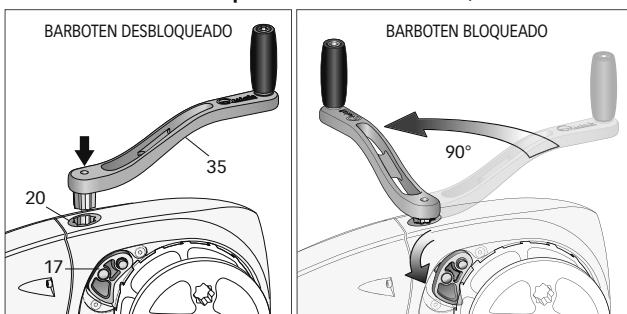
## RECUPERACIÓN MANUAL (Excepto los versiones con campana sobre el barboten)

Bloquear con un retén la cadena Interrum-pir la alimentación eléctrica del molinete.

-  **ATENCIÓN:** Primero de levar el ancla desbloquear el barboten. Asegurarse que el mando de bloqueo (17) de el barboten no esté insertado.

Para bloquear el barboten, introducir la palanca (35) en el mando palanca de bloqueo del barbotín (20).

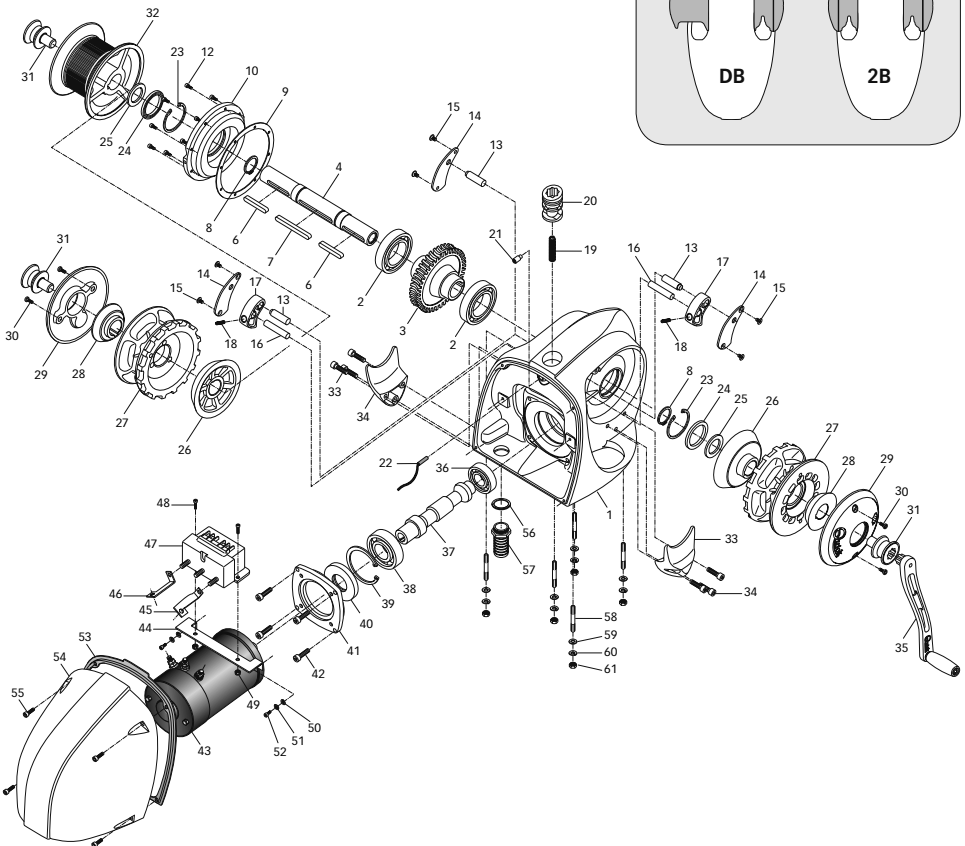
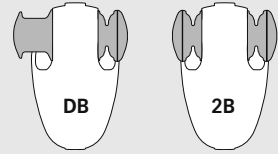
Girar la palanca 90° en sentido antihorario para que el mando de bloqueo (17) se acastre en las ranuras del barboten.





POS.	DENOMINACIÓN	CÓDIGO		
1	Base "HC265"	SGMSC65HC000	10	Tapa guía abierto "HC265" MSGHC265AP00
2	Cojinete 6210	MBJ621000000	12	Tornillo MBV0525MXCE0
3	Corona dentada HC265	SLMSLCRHC265	13	Pasador tapa palanca de bloqueo MSRLBHC23000
4A	Eje DB	MSAR23290R01	14A	Tapa palanca de bloqueo barboten X MSGBHC265X0
4B	Eje 2B	MSAR23279R00	14B	Tapa palanca de bloqueo barboten Y MSGBBHC265Y0
6	Chaveta 10x8x60	MBH1008060X0	15	Tornillo MBV0610MXTSC
7	Chaveta 10x8x90	MBH1008090X0	16	Pasador cilíndrico 12x60mm inox MBSC12060A00
8	Seeger $\varnothing$ 35x1,5	MBAE3515Y000	17	Palanca bloqueo barboten MSH10HCX2650
9	Guarnición tapa guía	PGCPHC265000	18	Muelle de trinquete MM100500X000

### VERSIONES







POS.	DENOMINACIÓN	CÓDIGO
19	Muelle selector	MM130600X000
20	Mando palanca de bloqueo barboten inox	MSVBHC26500
21	Tornillo	MBV1020MXVER
22	Sensor cuenta-metros	KNREEDCL1M00
23	Seeger Ø 62x2	MBAN62201000
24	Sello de aceite	PGPRL3562070
25	Arandela de refuerzo	MBR335040X00
26	Cono fricción inferior 3000W	MSF30AGN0000
27	Barboten 3000W 12-13mm	ZSB301213000
28	Cono fricción superior 3000W	MSF30AGS0000
29	Tapa Barboten 2300W HC	SGMSG23HC00
30	Tornillo	MBV0825MXCEO
31	Brújula fricción HC2300	MDSFRHC23000
32	Campana 2300W HC	ZSGMSE23HC00
33	Separa-cadena "HC265" inox	MSN10HCX2650
34	Tornillo	MBV0830MXCEO
35	Palanca molinete doblada	ZLSMSHR10000
36	Coijinete 6206	MBJ620600000
37	Tornillo sin fin "HC265"	MSLVT10HC265
38	Coijinete 6307	MBJ630700000
39	Seeger	MBAN8025Y000
40	Sello de aceite	PGPRL3580100
41	Brida del motor 2300W "HC"	SGMSVFM2300H
42	Tornillo	MBV0816MXCEO
43	Motor eléctrico 2300W	EMF232400000
44	Barra inox "HC265" sopote	ECBNXHC26500
45	Barra cobre "HC265" DX	ECBRAHC265DX
46	Barra cobre "HC265" SX	ECBRAHC265SX
47	Caja telerruptores T520	ERT520000000
48	Tornillo	MBV0616MXCEO
49	Tuercas autobloqueantes	MBD06MXET000
50	Arandelas	MBR05X000000
51	Grower	MBG05X000000
52	Tornillo	MBV0510MXCEO
53	Guarnición carcasa "HC265"	PGCRHC265000
54	Carcasa "HC265"	SGMCRHC26500
55	Tornillo	MBV0630MXCEO
56	O-ring	PGR031180000
57	Pasacables	PPSPHC000R01
58	Prisioneros	MPB121000XF0
59	Arandelas	MBR12X000000
60	Grower	MBG12X000000
61	Tuercas	MBD12MXEN000



**ATENCIÓN:** asegurarse de que no esté presente la alimentación en el motor eléctrico cuando se actúa manualmente en el molinete; quitar con precaución las cadenas o cabo del barboten o el cabo de la campana.

Los molinetes Quick® están contruidos con materiales resistentes al ambiente marino; de todas formas, es indispensable eliminar periódicamente los depósitos de sal que se forman sobre las superficies externas para evitar oxidaciones que consiguientemente estropearían el aparato.

Lavar con agua dulce las superficies y aquellas partes donde podría haberse depositado la sal.

Desmontar una vez al año la barboten y la campana ateniéndose a la secuencia siguiente:

## LADO BARBOTEN

Con la palanca (35) desenroscar la brújula (31), desenroscar los tornillos (30), quitar la tapa del barboten (29) y el cono de fricción superior (28); desenroscar los tornillos de fijación (34) del separa-cadena (33) y quitarlo (dejar montados el pasador, muelle y palanca. Extraer el barboten (27).

## LADO DE LA CAMPANA

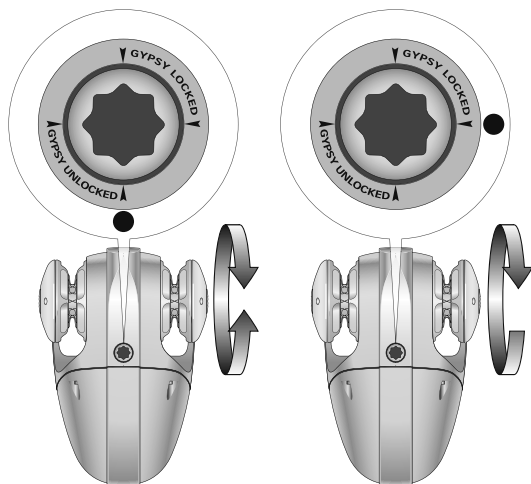
Con la palanca (35) desenroscar la brújula (31) y extraer la campana (32).

Limpiar cada una de las piezas desmontadas para que no se verifiquen oxidaciones y engrasar (con grasa marina) la rosca del eje (4) y la barboten (27) donde apoyan los conos del embrague (26 y 28).

## USO DEL MANDO PALANCA DE BLOQUEO BARBOTEN

Barboten libre

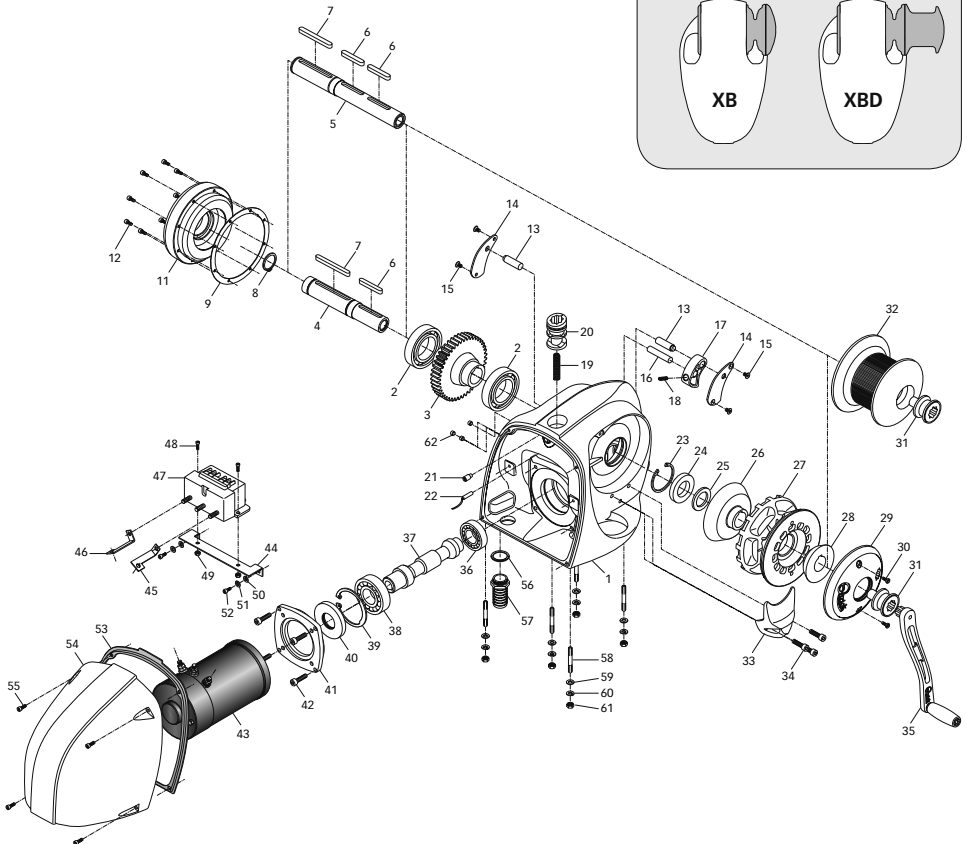
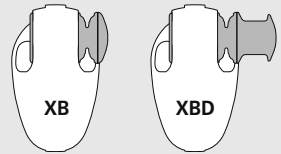
Barboten bloqueado parte DER





POS.	DENOMINACIÓN	CÓDIGO		
1	Base "HC265"	SGMSC65HC000	12	Tornillo MBV0525MXCE0
2	Cojinete 6210	MBJ621000000	13	Pasador tapa palanca de bloqueo MSRLBHC23000
3	Corona dentada HC265	SLMSLCRHC265	14A	Tapa palanca de bloqueo barboten X MSGBBHC265X0
4A	Eje XB	MSAR23290R01	14B	Tapa palanca de bloqueo barboten Y MSGBBHC265Y0
4B	Eje XBD	MSAR23279R00	15	Tornillo MBV0610MXTSC
6	Chaveta 100x80x60	MBH1008060X0	16	Pasador cilíndrico 12x60mm inox MBSC12060A00
7	Chaveta 100x80x90	MBH1008090X0	17	Palanca bloqueo barboten MSH10HCX2650
8	Seeger $\varnothing$ 35x1,5	MBAE3515Y000	18	Muelle de trinquete MM100500X000
9	Guarnición tapa guía	PGCPHC265000	19	Muelle selector MM130600X000
10	Tapa guía abierto "HC265"	MSGHC265AP00		

VERSIONES





POS.	DENOMINACIÓN	CÓDIGO
20	Mando palanca de bloqueo barboten inox	MSVBHHC26500
21	Tornillo	MBV1020MXVER
22	Sensor cuenta-metros	KNREEDCL1M00
23	Seeger Ø 62x2	MBAN62201000
24	Sello de aceite	PGPRL3562070
25	Arandela de refuerzo	MBR335040X00
26	Cono fricción inferior 3000W	MSF30AGN0000
27	Barboten 3000W 12-13mm	ZSB301213000
28	Cono fricción superior 3000W	MSF30AGS0000
29	Tapa Barboten 2300W HC	SGMSGB23HC00
30	Tornillo	MBV0825MXCEO
31	Brújula fricción HC2300	MSDFRHC23000
32	Campana 2300W HC	ZSGMSE23HC00
33	Separa-cadena "HC265" inox	MSN10HCX2650
34	Tornillo	MBV0830MXCEO
35	Palanca molinete doblada	ZSLMSHR10000
36	Coiinete 6206	MBJ620600000
37	Tornillo sin fin "HC265"	MSLVT10HC265
38	Coiinete 6307	MBJ630700000
39	Seeger	MBAN8025Y000
40	Sello de aceite	PGPRL3580100
41	Brida del motor 2300W "HC"	SGMSVFM2300H
42	Tornillo	MBV0816MXCEO
43	Motor eléctrico 2300W	EMF232400000
44	Barra inox "HC265" sopote	ECBNXHC26500
45	Barra cobre "HC265" DX	ECBRAHC265DX
46	Barra cobre "HC265" SX	ECBRAHC265SX
47	Caja telerruptores T520	ERT520000000
48	Tornillo	MBV0616MXCEO
49	Tuercas autobloqueantes	MBD06MXET000
50	Arandelas	MBR05X000000
51	Grower	MBG05X000000
52	Tornillo	MBV0510MXCEO
53	Guarnición carcasa "HC265"	PGCRHC265000
54	Carcasa "HC265"	SGMCRHC26500
55	Tornillo	MBV0630MXCEO
56	O-ring	PGR031180000
57	Pasacables	PPSPHC000R01
58	Prisioneros	MPB121000XF0
59	Arandelas	MBR12X000000
60	Grower	MBG12X000000
61	Tuercas	MBD12MXEN000
62	Perno	MBV0806MXVEP



**ATENCIÓN:** asegurarse de que no esté presente la alimentación en el motor eléctrico cuando se actúa manualmente en el molinete; quitar con precaución las cadenas o cabo del barboten o el cabo de la campana.

Los molinetes Quick® están contruidos con materiales resistentes al ambiente marino; de todas formas, es indispensable eliminar periódicamente los depósitos de sal que se forman sobre las superficies externas para evitar oxidaciones que conguientemente estropearían el aparato.

Lavar con agua dulce las superficies y aquellas partes donde podría haberse depositado la sal.

Desmontar una vez al año la barboten y la campana ateniéndose a la secuencia siguiente:

## LATO BARBOTEN/CAMPANA

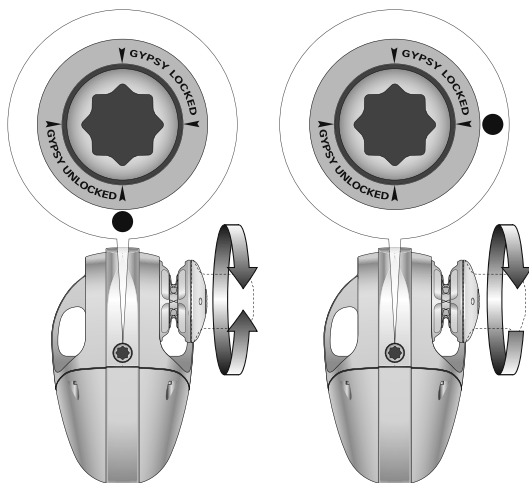
Con la palanca (35) desenroscar la brújula (31) y quitar la tapa del barboten (29) o la campana (32); extraer el cono de fricción superior (28); desenroscar los tornillos de fijación (34) del separa-cadena (33) y quitarlo (dejar montados el pasador, muelle y palanca. Extraer el barboten (27).

Limpiar cada una de las piezas desmontadas para que no se verifiquen oxidaciones y engrasar (con grasa marina) la rosca del eje (4 ó 5) y la barboten (27) donde apoyan los conos del embrague (26 y 28).

## USO DEL MANDO PALANCA DE BLOQUEO BARBOTEN

Barboten libre

Barboten bloqueado parte DER











# HECTOR

## 1700/2300W

R003A

**IT** Codice e numero seriale del prodotto

**GB** Product code and serial number

**FR** Code et numéro de série du produit

**DE** Code- und Seriennummer des Produkts

**ES** Código y número de serie del producto

**Quick**<sup>®</sup>  
Nautical Equipment

QUICK<sup>®</sup> SPA - Via Piangipane, 120/A - 48124 Piangipane (RAVENNA) - ITALY  
Tel. +39.0544.415061 - Fax +39.0544.415047  
[www.quickitaly.com](http://www.quickitaly.com) - E-mail: [quick@quickitaly.com](mailto:quick@quickitaly.com)